

# La Canción Moderna

REVISTA TÍPICA



ADMINISTRADOR:  
JULIO KORN

Redacción, Administración  
CORRIENTES 931  
U. T. 35-Libertad 1946  
BUENOS AIRES

Concesionarios para la capital

RUBLI Hnos.

SAENZ PEÑA 1726

Correo  
Argentino

FRANQUEO A PAGAR  
CUENTA 81

TARIFA REDUCIDA  
CONCESION 1380

Concesionarios para el interior

B. BERTRAN

INDEPENDENCIA 1263

## Interpretaciones de FERNANDO OCHOA

# PA' VOS

DE

ARSENIO CAVILLA SINCLAIR



Aura nomás; quantito la mañana  
ponga a oriar su pañuelo de colores  
sobr' el alambre 'e púa de las sierras,  
de mí sólo tendrás estos renglones  
bien o mal hilbanaos, pero qu' ensierran...  
un algo como tropa 'e simarrones,  
ayando sus dolores  
y gruñendo sus penas.

"Sinta selest' en mi vigüela gaucha;  
coscoja juguetona de mi apero  
y rayito de sol en mi ventana,  
calandria milonguera 'e mis mañanas  
y luna de mis noches de resero".  
Tuíto eso me dijiste y más tuavía...  
que ricordar no quiero.  
Taba yo enqualichada por tus labios  
y jué cumplí el jagüel con su crusero  
y el viento besuquiando l' enramada  
y los ojos del sielo qui a quiñadas  
me mostraban las ancas 'e tu overo.  
Y en las ancas monté la noche aqueya  
en que serrast' espuelas pal nasiente  
sabiéndome di amor cuasi una loca;  
y con mis senos puñalié tu espalda,

p'haserte un rajo y ayegarme a tu alma  
buscando el nido que pintó tu boca.

¡Pero tuíto mentiras! m'engañastes;  
y ansina jué dispués; si carculastes  
en mal la güelta y media de la taba;  
si el tuso 'e tu "crédito" fayaba  
y había en la "media luna" alguna muesca...  
o denó, pa' disgrasia, si el sotreta  
había comido cola en la cuadrera...  
tamién pagaba yo, ¡pa' eso era l' hembra!  
¡Y pa' eso eras vos hombre de menta!

Y ¡bah! total... ¿pa' qué seguir disiendo  
si esto ya se cunclió? Toy disidida;  
talves qui arriándola con las rodiyas  
y con la pena que mi pecho entume  
y con mi cuerpo que charquió tu brazo...  
pued' adentrar un poco de vislumbre  
entre las sombras que dej'en mi rancho.

Que vivás muy felís, son mis deseos;  
y espantadisa d' este adiós me marchó;  
qui ha puesto el sol su primer punta 'e juego  
en los riñones escarchaos del campo.



## A sus muchos errores imperdonables, Y. P. F. une uno más: no abona los derechos de autor

María Esther Gamas se luce en R. Fénix

Nunca nos imaginábamos que una institución del Estado diera un ejemplo lamentable y doloroso, más doloroso que lamentable, por lo que ello significa como falta de criterio y responsabilidad en una manifestación que debería ser ejemplo para las instituciones particulares. Tal que nunca nos imaginábamos, que en una oportunidad dijimos que si se controlaban las planillas encontraríamos que los derechos a pagar a autores extranjeros serían fabulosos, comparados con los destinados a autores nacionales. Eso basados en sus transmisiones. Mas he aquí que nuestro colega "Antena", cuya seriedad y responsabilidad informativa nos merece una confianza ilimitada, comenta y denuncia un caso inaudito: Y. P. F. — nos referimos a su sección propaganda radiotelefónica — no paga derechos de autor a nadie, y hasta permite que obras extranjeras traducidas se propalen bajo otro título y con el nombre de otro autor apócrifo... Un director artístico, creemos, no debe circunscribirse a conocer música de Schuman. Un director artístico puede y debe conocer — está en la obligación de conocer — las obras teatrales de autores prestigiosos. No se trata en este caso de un sainete de esos que se fabrican por cientos; y por otro lado, ¿qué control se lleva sobre los elementos que actúan en esas audiciones, cuando como en este caso, demuestran que en la máxima emisora municipal — en manos de la dirección artística de Y. P. F. — actúan elementos sin escrúpulos, verdaderos piratas de la producción literaria, la más sagrada porque se la roba cobardemente a la sombra, sin una mano que se tienda a cubrirla a no ser las autoridades constituidas, y eso cuando la casualidad permite descubrirse casos estos. La denuncia que comentamos, hecha como decimos por nuestro prestigioso colega "Antena", y comprobada por un honorabilísimo periodista y autor, señor Palazzolo, nos merece la más absoluta confianza. Y ahora, como decimos, después del fracaso de la dirección artística que posee Y. P. F. en la Broadcasting Municipal, ¿qué dicen los poderes públicos?... Saben acaso que allí se paga a una recitadora por una audición de tres recitados — cosa que debe constar en el presupuesto — ocho pesos, y que por llenar un espacio de tiempo suplementario (cinco minutos), se le abona otros ocho pesos?... ¿Saben lo que comentamos, es decir, que se burla la ley más humana, más justa y la que nos ha colocado al nivel de nación civilizada — la de propiedad artística y literaria — con un desparramo que causa asombro?... Invitamos a Y. P. F. a hacer un detalle de sus audiciones durante los dos últimos meses y a detallar los derechos pagados en ese tiempo... Y veremos entonces su responsabilidad ante la ley artística.



La graciosa y simpática vedette María Esther Gamas, que viene actuando en L R 9 con general beneplácito, se luce ampliamente a través de sus diversas interpretaciones, que parecen impregnadas un raro y encantador sortilegio. La Gamas tiene en la radiotelefonía un vasto y amplio campo de acción que ella con sus recursos y su inteligencia sabrá aprovechar.

### ROSALES ACTUA DE NOCHE

Debido al hecho de que Osvaldo P. Valle no actúa más como speaker, Rosales ocupa el lugar de éste luego de las 20 horas.

Esto, que significa toda una consagración, ha sido bien recibido por los oyentes.

### Firmó contrato con Splendid, Jorge Leal

El excelente comentarista radiotelefónico, Jorge Leal, ha firmado un nuevo contrato con Splendid, para todo el año 1934. Según noticias que poseemos, Leal ha visto como justo premio a su brillante actuación, aumentada su remuneración ya que el contrato representa un brillante negocio para la broadcasting, el comentarista y los radioescuchas que tendrán en Leal la palabra justa y serena.

## CAMPO NEUTRAL (SOLICITADA)

Por el hecho de que diferentes órganos de la prensa hayan comentado la situación de la Asociación y del Círculo de autores y Compositores de Música, y entre ellos nosotros mismos en el número anterior, hemos recibido de Sr. José Di Clemente, del Círculo, la siguiente nota, que publicamos gustosos aunque esto no significa en nada una modificación de nuestro criterio enunciado sobre la necesidad de unir la gran familia de autores y compositores.

Damos a continuación, las breves líneas del señor Di Clemente:

*Polémica que a nada conduce, son estas notas y comentarios a los que damos publicidad.*

*La posición del Círculo en esta emergencia es sólida, honesta y bien intencionada.*

*Quiénes han sido capaces de constituir el Círculo de Autores y Compositores de Música, después de haberlo hecho antes con la Asociación, están por encima de insidias y calumnias. Contamos con la amistad y el respeto de los contribuyentes, que ya es mucho decir.*

*Contamos con la simpatía y ayuda de los representantes extranjeros debidamente acreditados, quienes son los mejores fiscales de los dineros del Círculo.*

*Nos acompañan las dos potencias autorales del país.*

*Nuestros mejores cultores de la música popular, gente honesta, que respeta el derecho de autor están en el Círculo.*

*¡Hemos obtenido la ley! ¿Qué más podemos pedir?... Si en tan poco tiempo de existencia, con todos los granos que se crían en los cuerpos robustos somos un monumento, qué no seremos cuando lleguemos al sumun de la organización societaria y los socios presten el calor de su apoyo sin restricciones?*

(Fdo.): José DI CLEMENTE.



## LOS BOHEMIOS ENSAYAN EN LA SALA DE L R 3



Radio Nacional tiene una sala de ensayo que constituye un motivo de discusiones. En efecto, todo el mundo la quiere ocupar. Y he aquí a "Los Bohemios" ensayando, ya dueños y señores de ella.

### Paquito Bustos, caracterizado de sargento Lorenzo fué al field de Independiente



He aquí una foto que muestra al Sargento Lorenzo, del sketch "Ya tiene comisario el pueblo", conversando animadamente con Bello, guardavalla del Club Independiente, que el domingo anterior empató con su rival, Racing. Paquito Bustos, que se presentó así caracterizado en dicho field, donde más de 35.000 personas habían concurrido a presenciar el match, fué objeto de una sostenida salva de aplausos, lo que da una idea del éxito que se mantuvo hasta el fin de temporada en Radio Cine París. Bello, el buen guardavalla de Independiente, escucha sonriente a Paquito, que le dice: —Tenele cuidado al león, a esa león que lo

### Festejada fué la rentrée de Corsini



El hecho de que Ignacio Corsini volviera a ilustrar los programas de Radio Nacional donde efectuó su rentrée el día 10. del corriente, ha servido para llenar de regocijo a sus numerosos admiradores. Corsini, que se encuentra en excelentes condiciones artísticas, ha de ser escuchado con mayor interés que nunca entre los radiooyentes.



afirma todo... Un león que dice "sí" y abre la boca redonda, redonda después del "sí"...

—¿Cómo? — pregunta Bello

—A leon - sí - o, hombre, a Leoncio...



# LO QUE TOCARA FIRPO EN LOS CARNAVALES

## DESPEDIDA TANGO CANCION

### I PARTE

Que te vas, me has dicho anoche  
que deseas cambiar de ruta  
que en las noches de tus días  
ya no hay luna como ayer.  
Hoy tu aspiración es otra,  
comprendés que al lado mío  
como ayer ya no reposa  
tu alma llena de ilusión.  
Hacés bien, buscá tu vida  
tu sendero está marcado,  
no esperés arrepentirte  
que mañana llorarás.  
Que tal vez tu estrella brille  
y en alguna encrucijada  
de la vida tu esperanza  
se convierta en realidad.

### II PARTE

Si yo tal vez con mis años ya no soy  
el sueño azul de tu loca juventud  
quizá la vida que azota sin cesar  
enfrió mi corazón  
Mañana cuando el recuerdo vuelva a mí  
y en mis cenizas el fuego vuelve a arder  
a mis pupilas las quemará el calor  
de una lágrima de amor.

### I PARTE (Bis)

No temas no te reprocho  
que me des tu despedida  
si yo ayer te quise mucho  
tu amor me correspondió.  
Para qué vas a engañarte  
por qué llegar al hastío  
no me dejarás tan sola  
si me queda tu amistad.  
Sin embargo en este instante  
se me anuda la garganta  
y quisiera dominarme  
despedirte sin llorar.  
Yo quizá no esté de acuerdo  
tu partida me lastima  
pero qué... si te estás yendo  
y esperarás mi último adiós.

Letra de: Oscar V. Cópola.  
Música de: José y Emilio De Caro.

## CAMPO

### CANCION GAUCHA

(Con Ritmo de Tango)

### I

Llegando alegre a su ranchito  
del cañadón,  
dijo el gauchito:  
¡No hay nada como la alegría  
de verte a vos,  
paloma mía!...  
A los rayitos del poniente  
con emoción,  
con emoción se abrazaron,  
y en un ansiado beso ardiente  
su dulce amor,  
su dulce amor saborearon...  
Y mientras él largaba el pingo,  
su china fiel así le habló:

### II

Mi gauchito sañador  
no me vuelvas a dejar  
sola y triste sin tu amor,  
sin saber si volverás...  
Yo mansita iré con vos  
dondequiera que vayas,  
pues la ausencia es un dolor  
que no puedo remediar...  
Yo bien sé que me querés,  
pero más te quiero yo...  
¡Ay, gauchito de mi vida,  
llévame en tu redomón!...

### I (BIS)

Vidita mía, dijo el gauchito  
tuito mi amor  
queda en tu rancho!...  
Y si en mi ausencia estás sufriendo,  
lejos de vos  
vivo muriendo!!!...  
Mil chinas lindas me han brindado  
su boca en flor,  
su boca en flor seductora;  
pero ninguna me ha flechado  
el corazón  
el corazón que te adora!...  
Feliz oyendo a su adorado,  
la china fiel le repitió:

(SE REPITE LA II PARTE)

Letra de: J. Fernández Blanco  
Música de: Juan Canaro

## Anita Palmero, sigue en Prieto



Anita Palmero, la cancionista que ha hecho de los tangos cómicos una cosa que se puede escuchar con agrado, continúa actuando a satisfacción general en la emisora Radio Prieto, donde tiene un horario bastante conveniente. Anita es una de las cancionistas que acusa mayor madurez artística en sus interpretaciones.

\* \* \*

## CRONICAS DE M. DEL PLATA

Los martes y viernes a las 21.15 horas, el conocido escritor Josué Quesada transmite por L. R. 4, Radio Splendid, crónicas de Mar del Plata, en las cuales nos da la historia de la bellísima ciudad argentina, aderezada con toda esa sabrosa esencia de los chismes sociales y comentarios sobre los sucesos más destacados de nuestro gran mundo.

Conocida la autoridad indiscutible del amable escritor, estas charlas han hallado excelente acogida en nuestros hogares, pudiendo asegurarse que durante la época de vaneo, son las transmisiones de Josué Quesada las que se escuchan con mayor agrado.



## LA CACHETADA



### TANGO

### I PARTE

Humillación  
dura y brutal,  
anunciación  
de algo fatal...  
con su chasquear de innoble latigazo  
con su sonar de ofensa pregonada  
es tan cruel la roja cachetada  
que hiere el alma como un puñal...  
Inesperado  
sello mordaz  
deja marcao  
sobre la faz;  
sus cinco dedos son la roja llama  
que enciende el drama  
del odio brutal.

### RECITADO

Afrenta sonora que invita a pelear  
que crispa las manos y busca el puñal

### II PARTE

Tu afrenta, sin embargo, fue peor:  
aún siento dentro el alma su esbozo  
tenaz y cruel, me atormenta el vivir  
y su rigor me condena a sufrir...  
Mi pecho es una hoguera de rencor  
desde la tarde en que tu labio osé  
decirme con desprecio:  
"No sos hombre para mí".

### I BIS

Y así marcao  
por tu desdén,  
envenenao,  
tragando hiel  
pienso que ayer tus labios pasionales  
su sed de amar saciaron en mis labios  
para después pagarme con agravios  
tanta ternura, tanto querer!  
Tu ofensa fué  
golpe fatal para mi fe  
sentimental...  
Tu vil desprecio ya cavó un abismo  
y por el mismo  
me empuja el mal...

### II BIS

¿Por qué no me pegaste en vez de  
(hablar?)  
¿Por qué tu rabia no saciaste así?  
¿Por qué, por qué, no supiste pegar  
en vez de hacer tal escarnio de mí?  
No hay cachetada como tu desdén:  
No hay cachetada que haga así sufrir  
Vos me enfermaste el alma,  
invitándola a morir...

Letra de: V. Juan Clauso  
Música de: Roberto Firpo



## "Los Viudos" son los ases cómicos de Radio del Pueblo



He aquí en su original creación a los integrantes del conjunto "Los Viudos", que a través de su actuación en Radio del Pueblo, que dirige el popular Ricardo Bernotti (hijo), han logrado formarse un cartel más que merecido. Es éste de los mejores conjuntos humorísticos de los que actúan en LS 6.

## R. Cortés DEFINITIVAMENTE SE QUEDA EN R. FENIX Se lucirá

Un buen cantor Nacional es Ricardo Cortés, que anteriormente en el palacio demostrara su clase y su calidad. Ricardo Cortés, que posee una voz potente y bien modulada, tiene un porvenir muy halagüeño por sus



condiciones y sus recursos que, como decimos, son muchos y muy destacados.

Actúa actualmente por Nación y Cultura, del palacio.



Tal cosa parece señalar el nuevo contrato de exclusividad que ha firmado con Radio Fénix el cantor Oscar Ugarte para todo el año 1934. Esta emisora ha hecho así una brillantísima adquisición y Ugarte un buen negocio.

En River Plate actuará Osvaldo Fresedo al frente de su formidable conjunto típico. Fuera de toda duda, el excelente director se ha de lucir ampliamente, por cuanto pocas son las orquestas que con más derecho pueden alardear



de poseer una técnica maravillosamente agradable como la que posee Fresedo.

River Plate puede estar satisfecho.



# LEA Lo que hacen "ellos" VEA

por JOHN and JIMMY.

Una nueva edición de "Flor de Campeche" ha sido puesta a la venta. Esto habla a las claras del éxito de esta bonita canción.

Chimentos van y chimentos vienen por el mundo de la radio... Y en tren de chimentos, vamos a puntualizar algunos de los que hemos escuchado.

Ray ha comprado un smoking nuevo para Carnaval. Y ha comprado también un perfume raro que compite con el de Simari... Y una boquilla que envidiaría el mismo Gardel... Y una corbata que pondría purpurino al mismo Félix Gutiérrez... Y lo mejor es que todo al contado, cosa que don Juan Cossio no creería ni durmiendo.



**Adelia Pintos**

En Radio Prieto actúa esta cancionista cuyo nombre nos sirve de epígrafe, y que en su carácter de estilista de la canción folklórica conquista cada día mayor número de adeptos. La Pintos es uno de los grandes valores de nuestro cancionero folklórico.

Una de las características de la audición "Variedades", que dirige Anita del Prado por Radio La Nación, consiste en la originalidad y buen gusto puestos al pasar los avisos. De esta manera, el oyente pierde el temor a las "latas" a que los condena el propagandista y acepta complacido todo lo que se le brinda en dicha audición. Una de las notas salientes resulta la delicada actuación de la señorita Graciela.

Erminda Lima es uno de nuestros más sólidos valores musicales. La ductilidad de su temperamento y la amplitud de sus recursos le prestan tanta magnificencia frente a la música clásica como a la americana, tendencias que muy rara vez van unidas. Bastarían las cualidades anotadas para considerarla en nuestra radiodifusión la única mujer que ha dominado ambos aspectos musicales. Pero Erminda Lima es más aún; es una notable acompañante y a su dirección se deben muchos de los números que hoy gozan de gran popularidad.

Como compositora — por otra parte — ha dado ya pruebas de un gusto original y brillante y de un dominio perfecto de la armonía.



de los más exitosos en el ambiente radial. El público, numeroso y entusiasta, premió con calurosos aplausos las diversas interpretaciones de motivos hawaianos, clásicos y americanos. Justo es consignar que resultaron eficaces colaboradores el buen cantor Martín Podestá y las bailarinas, Zoraida Salas y Acia Moraes, a cuyo cargo estuvo la parte coreográfica.

Angelita Bossi de Soubier por L. S. 10, Radio América, es indiscutiblemente uno de los más grandes elementos líricos de nuestra radiodifusión. Poseedora de una voz deliciosamente afinada y cristalina, la cual emite con impecable escuela, hace en sus interpretaciones alardes de buen gusto, poniendo de manifiesto una inteligencia y un temperamento poco comunes.

Elias Fort está resultando uno de los puntos fuertes de los programas de Radio Prieto, a juzgar por las entusiastas manifestaciones de sus muchos admiradores y "admiradoras", de quienes recibe día a día cartas y llamados telefónicos. Y a la verdad que Fort, en su género, es de lo mejor que hemos escuchado. Su interpretación de "Estrellita" es francamente admirable.

Volvemos a hacer desfilar — como es costumbre en esta seccioncita — las novedades del ambiente musical.

"La bruja y el gorila", la milonga de Ferrari Amores, de la cual nos hemos ocupado en números anteriores, ha sido puesta a la venta. Como expresión de una nueva modalidad, debe ser preferida por los "musicómanos".


"Tirame una serpentina" es el tango carnavalesco que ofrece Aieta este año. Una edición magníficamente presentada, una música agradable y letra bien lograda representa esta producción.




**Julio Dura**

Radio Stéctor tiene en Julio Dura un comentarista vigoroso y bien informado, cuya palabra serena y enjundiosa sirve de guía a muchas personas que buscan en sus opiniones autorizadas una mayor ilustración sobre los problemas que cotidianamente plantea la vida moderna.






He aquí en un yacht velero, dejándose acariciar por la brisa, que en estos días de calor, es más deseada que niña bonita...




Josefina Peña navega en un cómodo y amplio bote, merced a los esfuerzos de Fiorentino, que hace de remero. Y así, tomando sol y aire, se encuentra luz y felicidad.

## UN DIA de SOL ES UN DIA DE FELICIDAD



La casualidad hizo que encontráramos a Fiorentino en la misma playa don íbamos con Josefina Peña a tomar esta nota... Y y que la casualidad lo quiso, he aquí esta nota doble... El buen cantor, invita a Josefina a subir, pero a ella... la marean las alturas terrenales, porque en cuanto a las espirituales, está ya acostumbrada.



¿Piratas? ... Mientras Fiorentino observa el horizonte, su ocasional acompañante, se tira con toda comodidad en el piso del yacht. Ambos, muchachos fotogénicos, parecen piratas.







AMANDA LEDESMA

El mes de marzo ha de ser formidable para una emisora que, reforzando aun más su excelente elenco artístico, llamará poderosi-



PEDRITO QUARTUCCI



Caló con los entusiastas muchachos de su orquesta

## Un calificado elenco

simamente la atención a los radio-escuchas. En efecto, la emisora del "acento troyano" incorpora a sus programas varios números, con carácter de exclusividad, entre ellos a Héctor Palacios y Mercedes Carné.

Los programas de la popular emisora entonces se harán con la base de los principales números exclusivos actuales, es decir: Amanda Ledesma, la hermosa y expresi-

va cancionista que debido a un fuerte resfriado había interrumpido su actuación; Pedrito Quartucci y Alicia Vignoli, los que también habían dejado momentáneamente de actuar a objeto de ausentarse a Montevideo con la compañía cuya dirección ejerce César Amadori; la típica de Caló, una de las más afiatadas y cotizadas del momento; Sarita Watle, exquisita intérprete internacional; Maffia con su chansonnier Mariano Balcarce y su conjunto típico; Roberto Sañinas, al frente de su disciplinado y magnífico conjunto; Radioplatea, a cargo de Odena y Klimoskiy, y los



MERCEDES CARNE





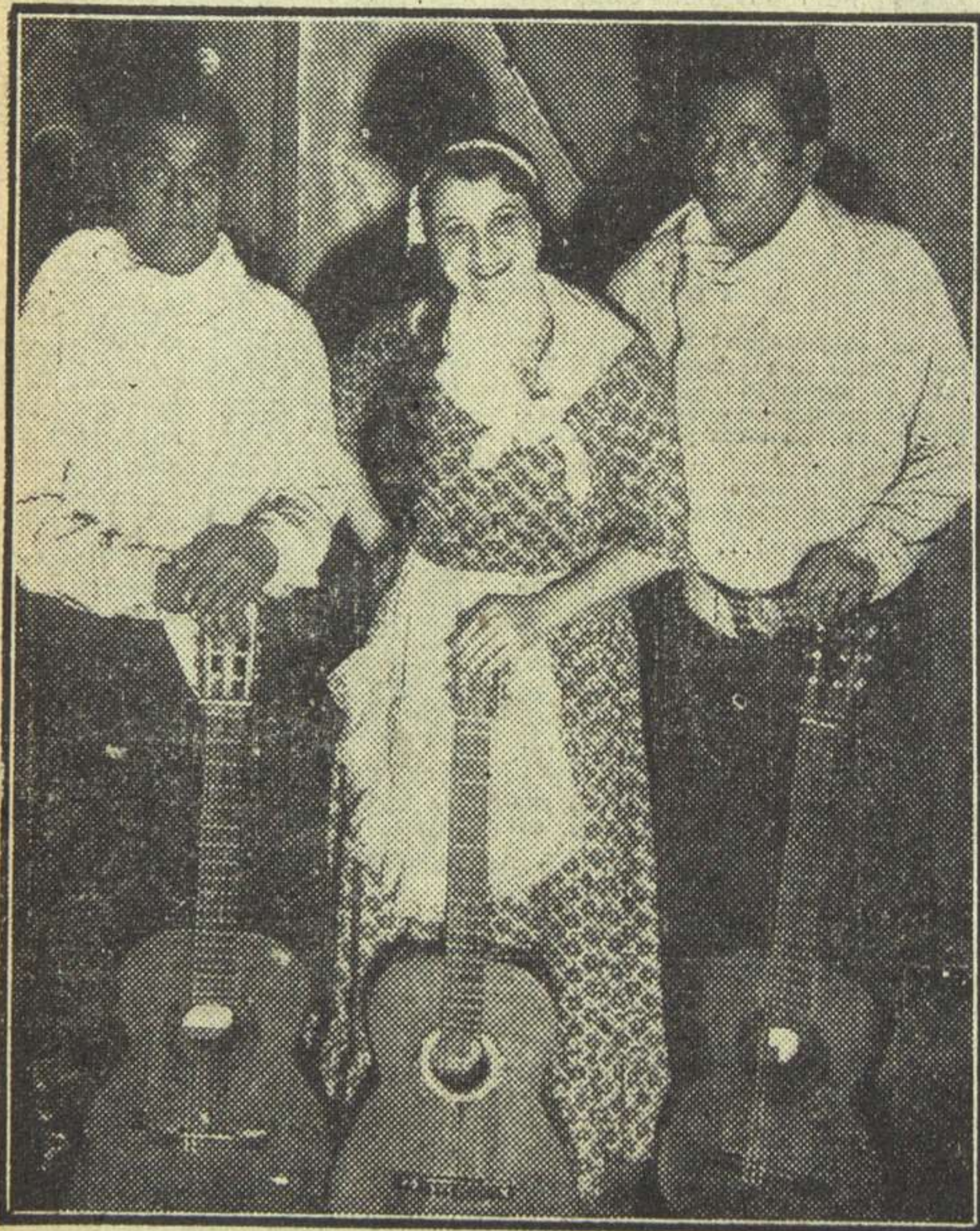
"The Black Dice's" el magnífico conjunto de música negra, verdadera maravilla, que continuará irradiando por Stentor. Este conjunto es, posiblemente, lo mejor que hemos escuchado en esa característica expresión de música cubana y yanqui. "The Black Dice's" significa "Los dados negros".

## presentará R. Stentor

principales números orales que venían actuando hasta el presente.

Posiblemente se registren algunas reentrées, como ser la de Hugo

Gutiérrez y otros, cosa no decidida aun, así como tampoco se encuentra decidida la incorporación de Juan Canaro, cosa casi segura.



Virginia Vera también continuará irradiando por Stentor durante este año, acompañada por los hermanos Rodríguez, con quienes aparece en esta nota gráfica. Virginia es, posiblemente, la mejor folclorista argentina.



Héctor Palacios abandona Fenix en marzo para incorporarse exclusivo de Stentor con un sueldo fantástico. Héctor, que es una de las grandes realidades argentinas, ocupa un lugar destacado entre los primeros cantores nacionales.



# Dicen Que Es Cierto Pero...

—¿Sabe algo de la gran adquisición de Radio Nacional?  
—Usted dirá.  
—Casi nada, una pavadita, ¿no?... La graciosa primera actriz característica, Pierina Dealessi, ha sido conquistada por la radiotelefonía...  
—¡Salute! Pero, ¿usted sabe lo que dice?  
—¿Lo que digo?... Sé lo que digo, lo afirmo, lo certifico y lo sostengo aquí y en cualquier terreno, pese a cualquier sonrisita incrédula que estire los labios descreídos de oreja a oreja.  
—Y, ¿cómo lo sabe, usted?  
—Disimule... y permítame la evasiva. Le adelanto más: Ojalá, el gran Ojalá de los sainetes "vaccarezianos", también se largó con todo el "bagayo p'al micrófono"...  
—De modo, compañero, que me ha pegado doblete en la información.  
—No, compañero; yo no. El que pegó doblete fué Valle.

\* \* \*

—Si no le es molesto, continuemos un tema que en esta sección aun no goza de vacaciones.  
—¡Basta! ¡No me diga más!... ¡Lo sé todo!  
—Pero, ¡déjeme hablar!  
—¡No siga, no siga! Se trata de Ochoa, Payva y Cine París.  
—¡Qué raro!... ¿Cómo se dió cuenta?... Bueno,



amigo; aquí tiene lo último fresquito, fresquito. Payva se arregló; Ochoa, parece, parece...  
—¿Parece qué?  
—¡Tibio!... ¡Tibio! ¡Caliente!... ¡Caliente!  
—Así que... ¿eh? Tibio, ¿no más?  
—Sí, hombre, sí.  
—¡Macanudo, che!... Pero no le he comprendido ni medio.

\* \* \*



—Sigamos con Radio París. Tania ha sido contratada por la dirección artística, léase el dinámico Zatskin.  
—Ya lo sabamos.  
—Y, ¿no se le ocurre nada?  
—Sinceramente; a mí no.  
—Pero, si está claro, Tania a la radio. De allí al teatro hay una distancia menor a diez centímetros. Con Tania, Discepolín... Con Discepolín, Payva tendrá una ayuda valiosísima...

—¿Acaso no lo cree usted eficaz a Payva sin colaboradores?  
—No; eso no. El "indio" es capaz de mucho. Pero no me negará que Discepolín... ¿eh? ¿Discepolín, ha nombrado?... Si no aprovecha esa honda... La tarea es grande... el seso tiene límites... el cartel exige renovación constante... Y todo eso, compañero, es mucho para un "indio" solo. Es tarea para un malón, lo menos.

\* \* \*

—¡No me hable!... ¡No le quiero escuchar!... ¡Basta!...  
—Pero...  
—No hay pero que valga. Usted es un mal amigo y un peor informante. Mire que mandármelo al petizo de Caro a Radio Fénix!... Pero, ¿dónde las pesca usted?  
—Yo le voy a explicar...  
—No me hable, le digo... ¡Basta!... Me ha hecho hacer el ridículo. Vaya una primicia la suya...  
—Le aseguro que...  
—¡Cállese, le digo!  
—No quiero, ¡qué embromar!... Hablaré, sí. Tengo tanto derecho como usted. Yo se lo dije y lo vuelvo a asegurar... ¿Sabe por qué?... Escuche al oído...  
—¿Eh? Pero, ¿es posible? Cuando yo decía que usted era sincero tenía mis motivos... Usted es un buen amigo y un gran informante... Hágame el favor. Repítame al oído otra vez, ¿quiere?

\* \* \*

—Caplán va a pegar el golpe.  
—¿Qué es eso?... ¿Un asalto de "agárrese como pueda"?  
—¿No entiende?... Que se prepara a hacer reverdecen sus laureles ante el micrófono con una sorpresa que reserva para el mes que viene.  
—No divague... ¡Largue!  
—Se trata de unos episodios cómicos, donde Caplán interpretará varios roles indistintamente, acompañado de Angeles Martínez, que hará lo mismo.  
—¿Cómo?... ¿Lo mismo que Caplán?  
—¡Pero, amigo!... Quiero decir que interpretará varios papeles femeninos a la vez...  
—Entonces, ¿una compañía de dos?  
—Sí; de dos, que trabajarán por ocho y valdrán por diez y seis...  
—¿No le parecen muchos?  
—Tratándose de ellos, me quedo corto... ¡X no me refiero al polo de Maroni!...

## En marzo debuta Gina Cruz en R. Fénix



La popular cancionista brasileña, que formara un excelente dúo con Lely Morel, nos referimos a Gina Cruz, hará su debut por Radio Fénix en los primeros días de marzo. Esperamos tal fecha para hacer nuestro comentario de práctica.

\* \* \*

## DEBUTO SIMARI EN L R 3



Con el "Asistente Chingolo" se ha vuelto a presentar en L R 3 Tomás Simari, quien desde su primera interpretación ha hecho reír con bien logrados chistes y situaciones a sus oyentes.

Simari, con ese característico gracejo, da un tono agradable a los sketches preparados por Martinelli Massa, y que audición de Noblesse Liga 58.

\* \* \*

## Eva del Ceibo, en Porteña y Nación

En estas dos broadcastings ha hecho su debut la cancionista Eva del Ceibo, la que en un tiempo no muy lejano, se dió también el gusto de conquistar un título de reina, donde nuestras mejores cancionistas habían faltado. La Ceibo, que posee bastante buenas condiciones para su carrera artística, puede llegar a conquistar mucha popularidad con un poquito de suerte. Actúa acompañada por los Anticristos Berrada y Balleza.



En Prieto



... sigue actuando Julia Rossi, la excelente cancionista de quien nos hemos ocupado en numerosas oportunidades en esta revista, haciendo resaltar sus condiciones para la profesión. Esta chica bien merece una mayor ayuda artística. Creemos sinceramente que si algún director artístico consciente la escucha, no le permitirá actuar sólo en esa emisora, pues sus condiciones son superiores a la de muchas de "primero - cartello".

:: :: ::

Pronto



Dentro de breve tiempo se ausentará Antonio Sureda para efectuar una larga gira por el Sud de la provincia.

La popularidad de Sureda, bastante extensa por cierto, ha de encontrar aquí un nuevo motivo de expansión.

DEBUTO YA JUANITA LARRAURI



El debut de Juanita Larrauri, efectuado en el palacio en los primeros días de este mes, ha llenado de grata satisfacción a sus numerosos oyentes. Juanita mostró encontrarse en buenas condiciones artísticas, tan buenas, como las condiciones físicas que aquí revela.

Rosita Linder, estrella uruguaya

Radio Splendid ha incorporado a sus programas una cancionista uruguaya, que ya anteriormente en Montevideo conquistara un envidiable cartel. Se trata de Rosita Linder, la que demuestra poseer una voz excelentemente microfónica y un buen gusto para interpretar su repertorio.

Rosita Linder es una cancionista de muchos recursos y meritorios antecedentes artísticos, que confirma con su actuación en Radio Splendid todo lo bueno que sobre ella se había adelantado.

Bigeschi



Un elemento meritorio que se incorpora a Radio Nacional, es Alfredo Bigeschi, quien tendrá a su cargo la confección de diversos "sketchs" musicales de carácter popular con la colaboración de Gambino y su típica.

Aunque aún no está decidido el elenco, es posible que en él actúen Maruja Pais, Conte, Herminia Velich y otros artistas meritorios, con los cuales Bigeschi — si se dispone a ello — podrá hacer una cosa buena y agradable.

:: :: ::

De Caro



Listo tiene ya su gran conjunto el maestro Julio De Caro, en el que forman más de 60 profesores. Música folklórica estilizada y sinfonización variada de tangos populares, serán ofrecidos en orquestaciones especiales por su conjunto.



# LO QUE INTERPRETARA FRESEDO EN R. PLATE

## INGRATITUD

TANGO CANCION

### I PARTE

No sé que te pasa  
de un tiempo a esta parte,  
que no tiene nombre  
tu mal proceder...  
Dejás a tu hijito  
y a tu esposa buena,  
por ir tras de aquélla  
maldita mujer...  
Qué pena, muchacho,  
ya no sos el mismo...  
Tu vida se apaga  
cómo anochece!...

### II PARTE

Ya te has olvidado  
que en tu pieza pobre,  
tu fiel compañera  
penurias pasó...  
Q'en tu hogar humilde  
desolado y triste,  
te faltó el mendrugo  
y un canto de paz!...  
Has dejado todo  
pa' correr sin tino,  
detrás de esos restos  
tristes de mujer!...  
Hasta que una noche  
cuando menos pienses,  
tu mujer y el pibe  
te han de aborrecer!...

### I PARTE (Bis)

Por favor, muchacho,  
pensá un poco a solas,  
y volvé tus ojos  
al sueño de ayer...  
No olvidés que entonces  
te aguanté impasible  
muchos días amargos  
tu santa mujer!...  
Qué pena, muchacho,  
ya no sos el mismo...  
Tu vida se apaga  
cómo anochece!...

Música de: MIGUEL CALO

Letra de: J. MANUEL PEREZ y PEREZ

## EN EL BAILE DE Ñ'ANASTASIA

RANCHERA

Cuando me llegué a este pago  
Pa'olvidar las penas de un ingrato amor  
Me pensé que aquí tranquil  
Lejos de mujeres yo podría estar.  
Pero en Córdoba compadre  
Tuitas son lindazas  
No hay nada que hacer  
Fué en el baile de ña Anastasia  
Con la hija de Don Sandallo  
Ya de nuevo enamorao  
Viviré pidiéndole su dulce amor.

### ESTRIBILLO

Linda Cordobesita  
Quien me diera tu amor  
Yo por un beso tuyo  
Me muero de pasión.  
Linda Cordobesita  
No me hagas más sufrir  
Porque si tu amor me niegas hoy  
Ya mañana será tarde  
De seguro yo me mato  
Pues sin tu cariño no podré vivir.

Letra y música de: Nicolás Giordano.

## ¡ARACA LA CANA

TANGO

¡Araca la cana!  
ya estoy engriyao  
un par de ojos negros me han engayolao  
tajantes y fieros hieren al mirar  
Ojazos profundos oscuros y bravos,  
con brillos de acero que van a matar  
De miedo al mirarlos el cuore me ha  
(fayao)

¡Araca la cana! ya estoy engriyao.

### II PARTE

Yo que anduve entreverao  
en mil y una ocasión  
y en todas he guapea  
yo que al bardo me he jugao  
entero el corazón  
sin asco ni cuidao.  
Como un gil vengo a ensartarme  
en esta daga que va a matarme  
si es para creer que es caso A...  
si es pa creer que es cosa e' Dios  
que al guapo más capaz  
le faye el corazón.

Letra de: MARIO RADA.

Música de: ENRIQUE DELFINO.

## Regresa Don Dean



El popular jazzman Don Dean re-  
torna ya de Mar del Plata, a efecto  
de presentarse en Radio Nacional.  
Su debut oficial debe producirse el  
día 15 del corriente mes, según lo  
informamos a título de primicia en  
números anteriores.



Sabón

# REUTER

CONSERVA EL CUTIS FRESCO  
Y LIBRE DE IMPUREZAS  
50 CTVS CADA JABÓN



## ROBERTO MAIDA Y ALBERTO GOMEZ SE HAN IMPUESTO EN EL PALACIO



He aquí dos excelentes intérpretes de nuestra canción típica que han logrado un destacado lugar de privilegio en la atención de los radioescuchas de L. R. 3 Radio Nacional. Ellos son Roberto Maida, el excelente cantor nacional, que desde su retorno de Europa ha venido demostrando que no en vano ha sido el portador de un mensaje de armonía y emoción para las lejanas tierras de allende el océano.

Alberto Gómez, en cambio, ya sea en dúo con Vila o sólo ha dejado establecido que se trata de un valor privilegiado dentro de nuestra canción popular. Aquí aparecen mientras Maida enseña a Gómez su cuaderno de repertorio, con el cual deleita a los numerosos oyentes de la popular emisora máxima del Palacio.

## LA ASOCIACION DE SPEAKERS TIENE YA UNA NUEVA COMISION DIRECTIVA



BELYSLE, tesorero de la A. A. S.

El sábado 27 se reunieron los integrantes de la Sociedad Argentina de Locutores, a fin de proceder a la designación de una nueva comisión directiva que regirá sus destinos durante todo el transcurso de un año.

Realizado el acto eleccionario, que se desarrolló dentro de una estricta norma democrática, resultaron electos para los cargos los siguientes speakers:

Presidente: Santos Landa; vicepresidente: Rodolfo Belisle; secretario: Raúl Dujovne; subsecretario: Raúl Rosales; tesorero: Tristán Bidegain; protesorero: Eduardo Soubié; vocales: Enrique Díaz, Pedro R. Bravo y Ricardo Yrurtia; revisadores de cuentas: Hugo Zamora y Raúl Moyano; suplentes: Di Paulis, Yago Blass y Orestes Laguaniti.

## ADELA STIRO SE CONSAGRO



Si alguna duda cabría sobre los valores de Adela Stiro, la campaña desarrollada durante esta temporada vendría a confirmar nuestro acerto y a disipar las dudas. En la corriente temporada, Adela Stiro se consagró como buena.

\* \* \*

## RUDDI AYALA EN EL T. BROADWAY



Ruddy Ayala, el excelente jazzman, que tantos éxitos ha conquistado con su actuación en Radio Cine París, tendrá a su cargo la amenización de los bailes de Carnaval. En dichos bailes, aparte de unos hermosos fox trots de letras pegadizas y fáciles, originales de Manuel Meaño, que constituirán, por su originalidad y gracia, un suceso de buen humor, Ruddy ha de estrenar un vals americano cuya música le pertenece, intitulado "Rosiclor (Sueño contigo)", que será el suceso del carnaval 1934.

Radio Nacional regala



Diez aparatos receptores último modelo. Mande su cupón. Lea la contratapa.



# Los Futuros... CHERI Y BIBI

Todos los artistas que deseen nuestra opinión a través de estas columnas, pueden dirigirse a la redacción de LA CANCIÓN MODERNA, a nombre de Cheri y Bibi, informando sobre la emisora y el horario de su actuación a objeto de prestarle nuestra atención.

El dúo internacional Acuña-Del Carril, por las emisoras del palacio, es algo más que una promesa: una bella realidad. A poco de su iniciación, un mes escaso, lograron imponerse a la atención del escucha. Dos voces notablemente melodiosas y no menos bien combinadas, fruto de una talentosa dirección, caracterizan este número, el cual no tardará en ser uno de los más cotizados en su género.

En el concurso de la Selección Federal de Radio Stentor, hemos escuchado a un aficionado que lleva el número "ciento trece", y el cual ha sido una grata sorpresa, que viene a confirmar una vez más la existencia de verda-



deros valores ocultos en el anónimo. Si es verdad que en la primera pieza no pudo contener sus nervios, en las demás interpretaciones logró un acierto digno de la mejor atención del jurado.



En "Muestras sin valor", la interesantísima audición que se propala diariamente por Radio Porteña, actúa el poeta Camilone, espíritu culto, fruto del cual hemos escuchado magníficos trozos poéticos. Lástima que como recitador, sea menos que mediocre y desluzca sus propias producciones.

— : —



Ramón Gago (h.), es un joven recitador y autor de algunas acúarelas porteñas, que no obstante haber merecido la aprobación de auditorios teatrales de la

capital e interior, no ha tenido la suerte de interesar a los directores de nuestras radiodifusoras. Es de esperar que sus méritos no pasen inadvertidos y se le brinde la ocasión que con tanto entusiasmo él espera.

— : —

En la "Hora amena", que se propala con buen éxito por Radio Nacional, actúa el pianista Bruno, como buen acompañante. Pero no nos parece que conozca la técnica americana, y sus interpretaciones de fox-trot resultan desequilibradas y carentes de estilo. Creemos que debe estudiar ritmo y tonalidades de décima.



## EMITA FABRIS EN EXCELSIOR



En la aristocrática emisora de la calle Maipú, que propala bajo la dirección artística de Gallino Rivero, viene actuando Emita Fabris, que demuestra poseer recursos verdaderamente meritorios en la interpretación de su vasto y bien seleccionado repertorio. Emita es una chica estudiosa y de gran porvenir.

## Bebutó ayer un cantor brasileño

Ayer se presentó frente a 1 micrófono de Radio Nacional, un nuevo cantor brasileño, que en su país ha tenido una actuación destacada tanto en broadcastings como en las radiodifusoras de dicho país.

Este cantor, que se llama Luis Barreiro, por los datos que se nos han dado, es un elemento de recursos y condiciones.

# VAYA A BAILAR EN CARNAVAL

Aproveche las fiestas de carnaval para entre garse a los placeres de la danza y pasar ratos de sano y espiritual esparcimiento. Nos permitimos con este fin, recomendar los siguientes locales donde actuarán las orquestas que se detallan, por cuanto son las de más prestigio.

### Cine Teatro Broadway

Típica: F. Lomuto  
Jazz: Ruddy Ayala

### Teatro Colón

Típica: Discépolo  
Jazz: Carabelli

### Opera

Típica: Caló  
Jazz: Gordon Stretton

### Pueyrredón de Flores

Típica: De Caro  
Jazz: E. Cospito

### River Plate

Típica: Fresedo  
Jazz: Binstok

### San Lorenzo de Almagro

Típica: Canaro  
Jazz: Los Filipinos

### Club F. C. Oeste

Típica: Juan Canaro  
Jazz: Dick Black Dice's

### Monumental

Típica: Roberto Firpo  
Jazz: Sam Sberman

### Politeama

Típica: Angel Gardel  
Jazz: Haway-Aduig



**Volvió  
R. Firpo**

## EN LA SEGUNDA QUINCENA DE FEBRERO ACTUARA EN EL PALACIO ADA FALCON

**Compró  
un auto**



Roberto Firpo, al frente de su melódico conjunto, ha hecho ya su debut en las estaciones del palacio.

La típica del veterano y meritorio maestro se encuentra en condiciones artísticas insuperables, y con un repertorio de excepción, deleita a los numerosos radioescuchas, que lo siguen con gran entusiasmo a través de su campaña.

En los carnavales amenizará los bailes que se ofrecen en el Teatro Monumental.

**LA QUE ROMPIO EL  
CONTRATO NO FUE**

Ada Falcón — a juzgar por lo que informa un diario de la tarde — ha rectificado ese rumor que la daba como autora del rompimiento, "de hecho", del contrato suscripto con L R 3. Según esa información habría sido su señora madre la que usó de tan violento como expeditivo procedimiento. Esto — que en realidad ya ha pasado un poquito de moda — no ha sido óbice



**ELLA, SINO SU SE-  
ÑORA MADRE**

para que don Jaime proceda a hacer cumplir lo suscripto, y es así como Ada Falcón debe reiniciar su actuación por L R 3 en la segunda quincena de este mes, por las diversas estaciones del palacio de la calle Belgrano. Existe bastante expectativa por la rentrée de esta cancionista y esperamos que ella saldrá satisfecha en forma amplia con su futura actuación.



Romeu se ha comprado un auto que el lector no lo crea, hasta la fecha, Romeu andaba en tranvías, ómnibus y colectivos. Esperamos que ahora que se siente un hombre feliz con su coche nuevo, mejore en algo la calidad de sus chistes, porque de un tiempo a esta parte se han vuelto bastante alemanes, es decir, poca sal y menos gracia que la corriente de los lagos de Palermo.

Romeu puede hacer una cosa mejor, y pudiendo está en su obligación de hacerlo

## FOOT-BALL POR RADIO CULTURA Y R. PORTEÑA

El vigoroso espíritu renovador que se transparenta en las modificaciones sufridas por los programas que irradian las estaciones de la calle Belgrano, se ha puesto de manifiesto también en lo que se refiere a las actividades deportivas, las que siguen siendo objeto de especial interés, por lo que se refiere a la parte informativa. Una muestra de la atención que se dedica al deporte la ofrecieron Radio Portaña y Radio Cultura el sábado y domingo últimos. El sábado L. S. 4 transmitió el desarrollo del partido final del Campeonato Consuelo, disputado por los equipos de Hu-

racán y Lanús; y el domingo, mientras la misma estación transmitía el partido que jugaban por la copa Beccar Varela los primeros cuadros de Gimnasia y Esgrima de Santa Fe y Central de Córdoba, de Rosario, Radio Cultura informaba detalladamente de las alternativas del partido final por la copa Beccar Varela, encuentro que jugaron Racing e Independiente. Los tres encuentros fueron transmitidos en forma detallada, lo que permitió a los oyentes seguir la lucha en la misma forma que si hubieran concurrido a los fields.

**Se queda**

## Triunfó en Alemania cantando tangos y debuta en L R 3 en el mes de marzo



Por lo visto Thorry se ha de quedar un tiempito más en Buenos Aires. Los recitales que aun debe ofrecer el violoncellista Nicastro, del cual será "manager" en Nueva York, son los motivos que han postergado el viaje.

Thorry, mientras tanto, actúa con la jazz Santa Paula Serenaders, en el Alvear Palace Hotel y radios Excelsior, Fénix y Splendid.

Francisco Fiorentino, conoce el sabor de las consagraciones, no sólo en su patria. Alemania le aplaudió con insistencia inusitada durante su estadía en Berlín, que luego abandonó por razones poderosas de familia, a los cuatro meses justos de un debut que constituyó una gran revelación. A su regreso, ya en tierra amiga, actuó con Zerri- llo, del que se ha desvinculado ha- ce unos días, para actuar en



L. R. 3, donde hará su debut acompañado de un excelente trío típico. Fiorentino, que posee alma, sentimiento y una voz especialmente microfónica, ha de conquistar de inmediato a los oyentes, pues se trata de un cantor muy bueno, como pocos de los que actualmente disfrutan de gran cartel. Espere-

mos, pues, marzo, para gustar la satisfacción de escuchar a Fiorentino a través de L. R. 3.

**Activan**



Olga Casares Pearson y Angel Walk, cuya foto damos en esta nota, activan los preparativos para el próximo debut en Radio Nacional, cosa que, como saben nuestros lectores, se producirá en el mes de marzo.

En notas que van en página a parte, ha de hallar el lector una amplia información sobre las actividades de esta compañía.



Varadero está  
magníficamente



El conjunto que dirige Elvino Varadero por Radio Fénix, viene actuando en forma por demás magnífica, lo que significa, una mayor volumen de radioescuchas por esas cosas típicas que tan bien interpreta esta típica.

\* \* \*

## LOS LADRONES NO EXISTEN

Esta optimista tesis es la que los eficaces autores Priani Añon y García Portela, sustentan en la obra del mismo nombre, estrenada el sábado 27 por L S 10, Radio América. Sin embargo, al día siguiente del estreno, dichos autores fueron víctimas de un leve robo. Pero a pesar de esto, los optimistas muchachos siguen creyendo que "los ladrones no existen".

\* \* \*

## CONQUISTA ADMIRADORES

El público, cuyo juicio al final resulta inapelable, viene estimulando generosamente la labor artística que realiza el cantor nacional Ricardo Cortés, artista que desde hace algún tiempo viene actuando por Radio Cultura y Radio Porteña. Cortés es un artista cuya iniciación en el ambiente radiotelefónico es de reciente data, pero que se halla animado por un singular entusiasmo y el deseo ferviente de progresar. La aceptación que tienen sus interpretaciones es un indicio del acierto con que lleva a la práctica esos propósitos y del estímulo que recibe de los oyentes.

# Del trío SUREDA

## PAPEL PICADO

TANGO CANCION

Pasaste en el turbión del Carnaval como un detalle más de su tropel, y me arrojaste, riéndote al pasar, un manotón de trozos de papel...

Nevaba. Estaba viejo mi gabán, y yo sentí llegar al corazón, como otra nieve cruel, tus trozos de papel que fueron pedacitos de ilusión...

Carnaval, Carnaval  
Carnaval, Carnaval  
Que te burlas de mí.  
Volverás a pasar  
otra vez con Mimi...!!  
Dulce Mimi!!...

Carnaval!... Carnaval!...  
Mis treinta años que son,  
si no se ni cantar  
ni olvidar tu canción!...

También a mi buhardilla un Carnaval te trajo la comparsa aquella vez. Era en París. Nevaba y no había pan y te pintó un banquete mi pincel... Entonces eras nuevo. mi gabán...

Y loco el corazón!... Ciega la fe!...  
Helaba, y en mi afán,  
lo mismo te empuñé  
para comprar papel  
en vez de pan...

Letra de: González Castillo  
Música de: Cátulo Castillo

## MI DESDICHIA

TANGO CANCION

I PARTE

Era cual la virgen aquella mujer que infiltró el querer en mi corazón y en cada fibra de mi alma firme latía mi pasión!... ¡Tanto la adoraba que en mi frenesi, ciego le creí sin dudar jamás... y al correr del tiempo... su ficción. con pena inmensa comprendí y pienso en dicha tan fugaz!...

II PARTE

Su vida, era mi vida y su querer veneraba porque ella sola reinaba en el altar de mi amor!... Mas, aunque sangre mi herida por la bruma del olvido, aquél recuerdo querido no se extingue en mi dolor!...

I PARTE (Bis)

¡Cuántas ilusiones doradas forjé!... ¡cómo la adoré!... ¡Tanto vive en mí, que en cada estrella de mis noches creo que está mi amada allí!... Pero el triste sueño de la realidad, lleno de impiedad, viene abrumador a turbar el bien que presentí, y en esta horrenda soledad añoro todo aquel primor...

II PARTE (Bis)

Su vida, era mi vida... etc., etc., etc.

Música de: LUIS IGLESIAS.  
Letra de: JUAN A. VELICH.

## NO QUIERO VERLO MAS

TANGO - CANCION

No quiero verlo más, es un cobarde con toda crueldad me ha maltratado la discordia de los míos ha sembrado ladrón que me ha robado la dicha del (vivir,

y ahora que he logrado levantarme del barro denigrante en que me hundido al ver que mi cariño está perdido de nuevo entre sus garras me quiere (hacer morir.

Yo vivía feliz cantándole a la vida mis sueños y esperanzas cuando el canalla se cruzó en mi corazón, y ciega de pasión yo lo seguí, desde entonces mi vida fué un calvario mil desdichas por su culpa yo sufrí.

No quiero verlo más, es un mal hombre al margen de la ley siempre ha vivido, pirata del amor que no ha tenido en su alma de bandido conciencia del (honor, salvada por milagro del destino que puso en mi vivir al ser que adoro avara por cuidar ese tesoro capaz, soy de matarle, si se cruza en (nuestro amor.

Letra y música de:  
SCIAMMARCELLA y A. BARBE

## Bandoneón gratis

Envío a cualquier punto de la República, para el estudio por correspondencia, y también en la ACADEMIA. GARAY 947



Aprenda a tocar el BANDONEÓN por correspondencia, con el profesor PEREZ, iniciador de este sistema; 200 alumnos diplomados en un año. Adjunte el cupón y 20 centavos en estampillas, y a vuelta de correo recibirá condiciones

Prof. PEREZ

GARAY 947 BUENOS AIRES

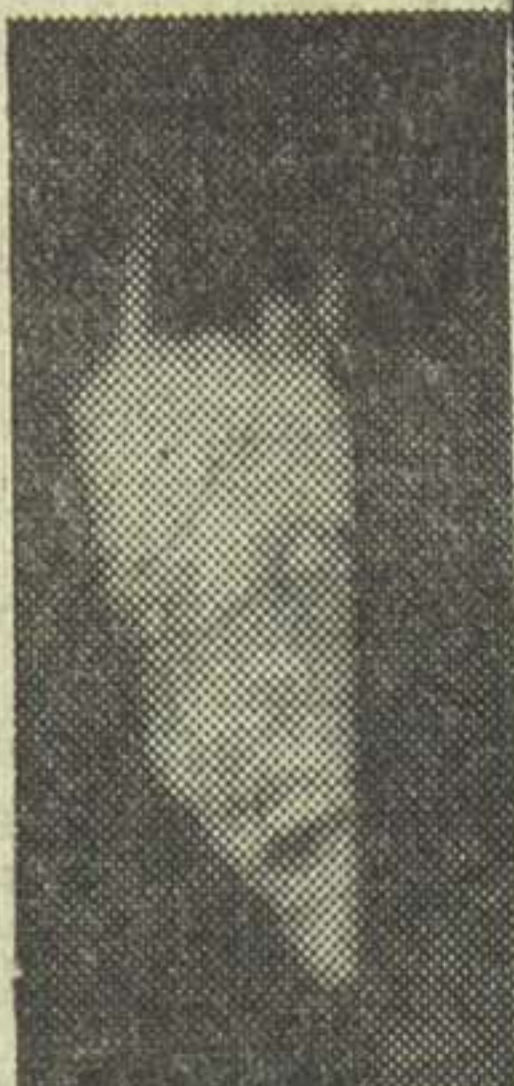
Se arreglan piezas para bandoneón, con números y tonos-Solicite precios



# Sarita Wattle

¿Cuál me pondré hoy?... Sarita tiene un verdadero surtido de vestidos en su guardarropa... Y elegir siempre resulta un problema.

El simpático rostro de Sarita emerge sobre un fondo negro que contrasta con el blanco nacarado de su piel... Ni más ni menos que la flor Azteca. Pero hacemos una salvedad: La mentada flor Azteca era delgada y escaálida, mientras Sarita... Bueno; Sarita es muy elegante...



He aquí, triunfante de gracia toda la belleza de su figurita que pareciera recordada de un álbum sentimental y emotivo. Su sonrisa es la expresión máxima de una simpática picardía.

—“No entre, fotógrafo!... ¡No entre!... Y en el baño, pronta para darse la ducha, la inoportunidad del fotógrafo hace ensayar un gesto entre risueño y enojado. Sarita es sencillamente deliciosa.





# El carnaval y los artistas



Con alas  
o sin alas  
con o sin  
bandoneón  
**FREDO**  
será siempre  
mecánico aviador.

Por ser administrador  
para muchos ya es  
suertudo.  
**Y DON JUAN** para el que  
"MANGA"  
es un severo verdugo

Ojos  
de mora.  
Bonete  
en campana.  
Disfráz  
para **TANIA?**  
Ya está;  
Musujmana!



**DOMINGUEZ?**... Como  
quieras  
disfrázalo al nenito?  
Boxeador únicamente  
No le va el "serpenti-  
so" L



De gaucha  
santafecino  
**PALACIO** así  
lucirá,  
nazarenas  
de plata  
y un florido  
chiripá



A **GUTIERREZ** por la pinta  
metálico entre 4 latas  
y su gesto más que ambiguo,  
y saldrá Guerrero antiguo...



**OLGA**,  
bien,  
sabe  
reír y llorar  
por angel, se ha  
disfrázado  
de dulce  
Doña Inés



No puede haber disfrás.  
apropiado para Oscar  
Será Pirata Mercante  
en Carnaval, **UGARTE**



Porque son  
espadas  
sus pupilas  
incendiarias  
la ven  
a **LIBERTAD**:  
de hechicera  
Corsaria!...

No  
a Wagner,  
a Rossini  
y Albeniz.  
**Y DEL PONTE**  
en Carnaval  
saldrá jugando  
al tenis...



He aquí  
al hombre.  
**DON ANGELITO**  
**WALK**  
por la estampa  
convertido  
en un gallardo  
Don



Aquí donde se ven  
A **EDGARDO DONATO**  
ha de salir disfrázado,  
de riguroso chulapo.



Amor y celo?...  
No hay duda  
para **PADULA**,  
primero,  
con esa sangre  
española,  
hay un disfrás:  
Torero!



**Y MAFFIA?**  
Con ese nombre  
no busquen  
nada nuevo  
Una Maffia  
y no tana?...  
ni que hablar:  
Malevo...

Por su garbo  
y su silueta,  
aunque sea  
sin sombrero,  
a **MAGALDI**  
bien le queda,  
el disfrás  
de Mosquetero.



"Soy un  
Adlequín"  
canta que canta,  
**FAMA**,  
Y buscando  
a Colombina  
por el corso  
cantará.

Con este  
"spamento"  
**SPAVENTA**  
andaré,  
buscando  
contrincantes  
en pleno  
Carnaval.

**Y JUAN CANARO?**  
El ya está  
preparado.  
Será Federico  
Barbarroja,  
el rey de los  
Cruzados



Para ver  
más negro  
se lijó con  
piedra pómea  
y así,  
de mejicano  
se luce  
**ALBERTO GOMEZ**



Para contar  
milanesas,  
es más rápido  
que luz...  
Por eso  
**MUTARELLI**  
vestirá ¡olé!  
de Andalés!





Muy buena es  
Elvira Magaldi



Hemos venido escuchando todos estos días a Elvira Magaldi por Radio Pénix, y hemos quedado gratamente sorprendidos ante los recursos de que hace gala. En efecto, la Magaldi es una cancionista muy buena, y su incorporación en L. R. 9, representa todo un gran acierto de Del Ponte, quien esta vez ha vuelto a "pegarla", como se dice en el ambiente, imponiendo un número muy bueno.

Hemos escuchado a María Teresa Greco

Hace ya mucho tiempo que a través del micrófono venimos asistiendo a un interesante proceso de superación: el de la nueva cancionista María Teresa Greco. Esta chica es la misma que se clasificó tercera en el concurso de Radio Cultura, clasificación que para nosotros pudo haber sido mucho mejor.

Bien; a través de estas interpretaciones que hemos venido escuchando, llegamos a la conclusión de que se trata — no ya de una promesa — sino de una hermosa realidad, pues su voz



agradable en extremo y su estilo, algo parecido al de Azucena Maizani, son dos cosas que cautivan. María Teresa Greco bien merece un acompañamiento que se preste a su mayor lucimiento, pues si bien es verdad Sabino, el pianista que la segunda, es bueno fuera de toda duda, esos recursos que posee la Greco deben ser brindados dentro de un marco más propicio, como ser un trío típico o bien tres buenos guitarristas, que darían más realce aún a sus ya destacadas interpretaciones.

SERA SENSACIONAL LA TRANSMISION DE  
LA CARRERA POR EL PREMIO NACIONAL

De acuerdo con los términos del contrato suscripto entre L. R. 9 y el Automóvil Club Argentino cabe adelantar la seguridad de que la transmisión de la carrera automovilística por el Gran Premio Nacional 1934 a disputarse los días 24 y 25 de febrero entre Rosario y Resistencia, será en realidad sensacional. Según las bases de dicho convenio el Automóvil Club Argentino no podrá hacer conocer su información oficial sino cinco minutos más tarde de que esa misma información haya sido propalada por L. R. 9. Por otra parte, el servicio informativo de la gran prueba, alrededor de la cual se concentra todos los años la atención del país, será montado en forma completa y perfecta, de modo que los corresponsales de Radio Nacional puedan informar telefónicamente, a medida que ellas se vayan produciendo, de las alternativas de la sensacional competición deportiva, vale decir, del paso de los corredores por cada localidad, de los tiempos empleados, de su colocación en el orden de carrera, de los abandonos y, en suma, de todas las incidencias que se produzcan. Este servicio será atendido por personal experimentado, especialmente contratado al efecto, el que actuará bajo la dirección del veterano cronista automovilístico Piero Pietraneraó, el que establecerá un control de informaciones en la ciudad de Rosario.



El chiste de  
la semana

Por los aplaudidos  
actores

PEPE Y CESAR RATTI



PEPE RATTI. — Che, César, ¿de qué te vas a disfrazar en carnaval?

CESAR RATTI. — De hombre elegante.

PEPE. — ¿Vos?... Pero hijo, ¡si sos un eterno desarreglado!

CESAR. — Sí, hermano; ¡pero como cuesta tan poco y es tan fácil!... Mirá, sólo con ponerse una mano de

**GOMINA BRANCATO**  
UNICO FABRICANTE



# R. Negri DEBUTA HOY LA GENIAL DORITA DAVIS Aguirre

Un buen elemento de Radio Mayo es, seguramente, el nuevo y buen cantor nacional Roberto Negri. Sin duda, está llamado a un excelente porvenir por cuanto acredita dotes estimables para la prosecución de su carrera artística, que se perfila — como decimos — con caracteres destacados pues posee buena voz, buena dicción y un discreto buen gusto para seleccionar su repertorio. Ojalá no nos equivoquemos.

—:—

## Cambiará

Desde el 1º Roberto Díaz ha dispuesto cambiar la casi totalidad de su repertorio, a fin de que sus oyentes no le tengan nada que objetar sobre su futura actuación.

Roberto Díaz, que es un elemento meritorísimo y que posee méritos y condiciones de sobra para imponerse, busca en esta



Por la estación máxima del palacio hace hoy su rentrée, a las 20 horas, la simpática y agradable cancionista nacional Dora Davis. Esta rentrée, que es esperada con mucha expectativa y justa simpatía, sirve para demostrar hasta dónde llega el cariño que se le profesa, entre los oyentes femeninos especialmente, y para confirmar nuestros juicios anteriores sobre los méritos excepcionales que acusa la simpática y diminuta intérprete.

En efecto, su primera presentación será para demostrar que durante sus largas vacaciones aprovechó bien su tiempo, amoldándose a un continuado estudio y preparando canciones nuevas, que al venir a variar su repertorio, han venido, también, a demostrar la ductibilidad de su temperamento.

Hemos escuchado por Radio Splendid al dúo Aguirre, y si bien nos ha llamado poderosamente la atención algunas magníficas interpretaciones, en cambio nos ha sorprendido la mediocridad de otras, en especial en los solos de la voz masculina. Como esto último es sólo en contadas piezas, llegamos a la conclusión de que se trata de un dúo bueno que merece la atención del radioescucha y la ayuda de esa dirección artística.

—:—

## Cine - Dial

Por Radio Excelsior se propala todos los días a las 11 esta interesantísima audición, en la cual se hacen agradables comentarios cinematográficos, y se dan las últimas novedades de Hollywood. Como una cosa que agrada escuchar, la recomendamos a nuestros lectores a antes del cinematógrafo, oyentes de L R 5.

—:—

# Elenco que presentará en Radio Nacional la compañía Olga Casares Pearson-A. Walk

En Radio Nacional hará su debut la compañía que encabezan Olga Casares Pearson y Angel Walk, en el primer día del mes de marzo. Como un detalle interesante que seguramente ha de agradar a nuestros lectores, damos a continuación el elenco que presentará esta compañía. Este elenco estará integrado por las siguientes personas: Olga



forma de conformar a sus admiradores que son enorme legión.

Roberto Díaz, como ven nuestros lectores, es un elemento sumamente inteligente y digno del aplauso.



ROBERTO TORRES

Casares Pearson, María Esther Leguizamón, Antonia Senra, Martha Peña, Herminia Velich, Angel Walk, Enrique Sáenz, Samuel Sanda, Roberto Torres, Américo Acosta y Julio Bianquet.

Como ven nuestros lectores, se trata de elementos responsables y dignos, que ofrecen magníficos antecedentes artísticos y que representan toda una garantía.



M. PAYVA

Radio Cine París, se encuentra abocada ahora en la preparación del nuevo elenco para 1934. Martínez Payva terminó el 31, teniendo aún en éxito "Ya tiene comisario el pueblo".



## DESCANSA FANNY SALMI



La simpática y excelente cancionista internacional Fanny Salmi, descansa durante todo el mes de febrero. Esperamos que Valle la haga reaparecer lo más pronto posible, pues elementos de esta categoría son imprescindibles en nuestra radio. Porque la verdad es que, entre cancionistas internacionales, pocas acusan tantos méritos como Fanny Salmi.

\* \* \*

## Eugenia de Oro termina sus vacaciones

Luego de un año de nutrida labor periodística y radiotelefónica, Eugenia de Oro, vuelve a sus actividades en Radio Splendid, en cuya casa se la aprecia y se la estimula profundamente. Continuará sus comentarios los lunes, miércoles y viernes, a las 11 horas, como lo ha venido haciendo desde hace dos años.

\* \* \*

## Néstor del Campo vuelve a cantar

Néstor del Campo no ha tenido suerte en el año 1933. Pese a sus excelentes condiciones como cantor, la crítica se ha ocupado poco de él. Su función de speaker en Radio Splendid quizá dificulte un tanto su labor como artista. Del Campo juega foot-ball y a fin de año se fracturó una pierna. Esto ha obligado a nuestro amigo a separarse durante varios meses de sus actividades, circunstancia lamentable por cierto para su beneficio. Con todo, como pasa lo bueno pasa también lo malo, y ya lo tenemos de nuevo a Néstor del Campo restablecido y dispuesto a reiniciar sus tareas. Deseamos para el hombre triángulo toda clase de buenas sorpresas en el año que se ha iniciado.

# Lo que se escuchará

## Quisiera Amarte Menos

VALS

### PRIMERA PARTE

Primavera de mis veinte años  
Relicario de mi juventud  
Un cariño ignorado soñaba  
Y ese sueño ya sé que eres tál  
Cuántas veces rogaba al destino  
Ser esclavo de mi sueño azul  
Hoy que sé lo que cuesta un cariño  
Ya no puedo con mi esclavitud.

### SEGUNDA PARTE

Quisiera amarte menos  
No verte más quisiera  
Salvarme de esta hoguera  
Que no puedo resistir.  
No quiero este cariño  
Que no me da descanso  
Pues sufro si te alcanzo  
Y lejos no sé vivir.  
Quisiera amarte menos  
Porque esta ya no es vida  
Mi vida está perdida  
De tanto quererte,  
No sé si necesito  
Yo sé que te he querido  
Más de lo que he podido  
Quisiera amarte menos  
Buscando el olvido  
Y en vez de amarte menos.  
Te quiero mucho más!...

### PRIMERA PARTE (bis)

Ya lo sé que entre dos que se quiere,  
El cariño distinto ha de ser  
Mientras uno da entera su vida,  
Otro sólo se deja querer.  
Ya lo sé y sin embargo no puedo  
Conformarme con quererte yo  
Tengo miedo que nunca termine  
Esta dura condena de amor.

Se repite la segunda parte

Música de: Francisco Canaro  
Letra de: Luis César Amadori

## SEBASTOPOL

PASO-DOBLE

### PRIMERA PARTE

Los que buscan farras y amores,  
que se vayan con ilusión  
a gozar horas de amor gentil  
en la gran Sebastopol...

### ESTRIBILLO

¡Sebastopol!... ¡Sebastopol!,  
nunca olvido los placeres  
que allí conocí...  
¡Sebastopol!... ¡Sebastopol!,  
cuántas noches tus mujeres  
me hicieron feliz!...  
Vayan todos los farras  
a la gran Sebastopol!...  
¡Sebastopol, ciudad de amor,  
siempre alegran tus recuerdos  
a mi corazón!...

### PRIMERA PARTE (bis)

Ni en Venecia brinda Cupido  
tantas ninfas de tentación;  
y otra vez quiere mi amor volar  
a la gran Sebastopol...

Se repite el estribillo

Letra de: J. Fernández Blanco  
Música de: Henry Binstok

## La Uruguayita Lucía

TANGO CANCION

I

Cabellos negros, los ojos  
azules, muy rojos  
los labios tenía.  
La Uruguayita Lucía  
la flor del pago'e "Florida".  
Hasta los gauchos más fieros  
eternos matreros  
más mansos se hacían.  
Sus ojazos parecían  
azul del cielo al mirar.

II

Ningún gaucho jamás  
pudo alcanzar  
el corazón de Lucía.  
Hasta que al pago llegó un  
un gaucho que nadie conocía.  
Buen payador y buen mozo  
cantó con voz lastimera.  
El gaucho le pidió el corazón,  
ella le dió su alma entera.

III

Fueron felices sus amores  
jamás los sinsabores  
interrumpió el idilio.  
Juntas soñaron sus almitas  
cual tiernas palomitas  
en un rincón del nido.  
Cuando se quema el horizonte  
se escucha tras el monte  
como un suave murmullo.  
Canta la tierna y fiel pareja  
de amores con sus quejas  
suspiros de pasión.

Letra de DANIEL LOPEZ BARRETO  
Música de EDUARDO PEREYRA

## ¡CHE, PAQUITO!

TANGO HUMORISTICO

No te hagás el Greto Garbo  
porque no tenés garbito;  
no has nacido, che, Paquito,  
pa tollarla de marqués...  
Con cara pamelina  
y tu apronte de diquero,  
sos un gran camandulero  
que paseás sin cero diez...

I (Bis)

Yo no estoy pa serenatas  
y no quiero más velorio  
de atender algún tenorio  
pato y rante como vos...  
Detenelo, che, a Don Chicha  
y si no morís de un pesto  
te dará el gobierno un puesto  
y lo pasarás mejor!...  
(Se repite la segunda parte)

II  
ELLA

¡Ché, Paquito  
parecés un rabanito!  
¡Quién diría que mis ojos  
eras vos el más bonito!  
¡Ay, Paquito,  
no servís pa garabito!...  
Espantá de mi presencia  
y afeitá el bigotito...  
¡Che, fugate,  
o te afeito sin jabón!...

EL

¡Cuidadito!  
¡Soy chiquito,  
pero lindo y compadrito!...  
¡Qué organito!...  
¡Vos fijate  
que me queda pintadito!...  
Letra de J. FERNANDEZ BLANCO  
Música de JUAN CANAR!



# en los Carnavales

## ¡QUE HACES, QUE HACES!

TANG OMILONGA

### I PARTE

¡Qué hacés, qué hacés,  
que de repente te has parao,  
y no querés  
saber de amigos del pasao...  
Será tal vez  
que tu patrón se descuidó,  
o puede ser  
que alguna herencia te tocó...  
¡Qué hacés, qué hacés!,  
que de la barra disparás,  
y te creés  
el "nene lindo de mamá"...  
¡Qué plato, che  
cuando te gritan en el barrio:  
¡Adiós, Novarro,  
qué hacés, qu'éhacés!!...

### II PARTE

Por cuatro mangos que han llovido,  
Dios sabe cómo, te has engrupido...  
Pensás que sos un diputao,  
y sólo sos  
un gil a cuadros empilchao...  
Por esos locos berretines  
también cambiaste de apellidos...  
¡Ya no sos Pérez Gilines!,  
sos Nito Anchorena Unzué!!...

### I (BIS)

¡Qué hacés, qué hacés!  
con ese dique de bacán;  
te la has piyao  
qu hasta las uñas te pintás;  
si todos, che,  
te vimos siempre laburar  
bien engrasao,  
vendiendo cachos de fainá...  
¡Qué hacés, qué hacés!  
que en vez de chao, decís "gut nai",  
y "madmossells"  
a las pebetas vos llamás...  
¡Qué plato, che,  
cuando te dice alguna chica:  
¡Adiós, Mojica,  
qué hacés, qué hacés!!...

(Se repite la II PARTE)

Letra de: J. FERNANDEZ BLANCO.  
Música de: JOSE DI CLEMENTE.

## ¿DONDE HAY UN MANGO?

RANCHERA PORTEÑA

### PRIMERA PARTE

Viejo Gómez, vos que estás  
de manguero doctorao,  
y que un mango descubrí  
aunque lo hayan enterrao  
definime, si podés,  
esta contra que se ha dao,  
que por más que me arremango  
no rescubro un mango  
ni por equivocación;  
que por más que la pateo  
un peso no veo  
en circulación.

### REFRAN

Dónde hay un mango,  
viejo Gómez...  
Los han limpiado con  
piedra pómez!...  
Dónde hay un mango  
que yo lo he buscado  
con lupa y linterna  
y estoy afiebrado!...  
Dónde hay un mango  
pa darle la cana,  
si es que se la deja dar...  
Dónde un mango,  
que los financistas,  
ni los periodistas,  
ni perros, ni gatos  
noticias ni datos  
de su paradero  
no me saben dar...

### SEGUNDA PARTE

Viejo Gómez, vos que sos  
el Viancarlos del gorán,  
concretame, si sabés,  
los billetes dónde están?...  
Nadie sabe dar razón,  
y del seco hasta el bacán,  
todos en plena palmera  
llevan la cartera  
con cartel de defunción  
y jugando a la escondida  
colman la medida  
de la situación.

### AL REFRAN

Letra de: Ivo Pelay  
Música de: Francisco Canaro

## YAGO BLAS, DE STENTOR



Sumamente agradable resulta la labor desarrollada frente al micrófono de Radio Stentor, Yago Blas, el excelente locutor y comentarista que tanta popularidad ha conquistado. Blas es uno de los elementos más meritorios y dignos de nuestra radiodifusión.

\* \* \*

## LUISA BARROS, CANCIONISTA

Sigue actuando por L. S. 3 y L. S. 5 la cancionista Luisa Barros. Nadie se ocupa de decirle que lo hace bien. Es sencilla y no sabe hacerse su propia reclame. No obstante esta deficiencia, que tantas ventajas trae el no caer en ella, Luisa Barros sigue en su labor de progreso y de estudio y a pesar de su juventud gusta y triunfará.

\* \* \*

## Quinteto Argentino de Laúdes Herma- nos Neyra

Por los tres micrófonos de los estudios Radio Splendid, continúan transmitiendo los hermanos Neyra, que integran el famoso quinteto de laúdes. Pocos conjuntos tan disciplinados y armónicos como el de los hermanos Neyra. Las más sencillas piezas adquieren, merced a la destreza y conocimiento musical que poseen estos bien dotados hermanos, verdadera galanura. Es un número de gran prestigio y de valor musical absoluto. Los hemos escuchado el martes de 21.34 a 22., por L. S. 5 Radio Rivadavia, y podemos afirmar la justeza impecable de sus ejecuciones.



## SEGUIME CORAZON



### TANGO CANCION

### I PARTE

Amigo corazón, vos has llorao  
apenas una duda te mordió,  
y estás como los maulas arrugao,  
sin chance pa seguir, la ruta del dolor.  
Al verte sollozar acobardao,  
quisiera yo arrancarte de un tirón,  
y en este mundo ingrato, que sólo da  
[tormentos,  
más libre que los vientos, vivir sin co-  
[razón!...

### II PARTE

Yo no sé nada de cobardes agachadas,  
porque en las malas mi serena juventud,  
es como un cóndor con las alas desple-  
[gadas,  
que siempre busca las alturas y la luz...  
No me hacen mella los amargos de enga-  
[ños,

y si querés que no te arranque de un  
[tirón,  
por el camino de las penas y los años,  
sin lágrimas de maula, ¡seguime, cora-  
[zón!...

### I (BIS)

Amigo corazón, si ves nublao  
tu cielo de esperanzas y de amor,  
las nubes son un misero tinglao,  
rómpelo y va sa ver, que arriba brilla  
[el sol...

Si vos pensás seguir acobardao  
un día sin dolor te arrancaré,  
y luego de arrojarte, cual pasto de las  
[fieras,  
feliz con mis quimeras, sin vos yo segui-  
[ré!...

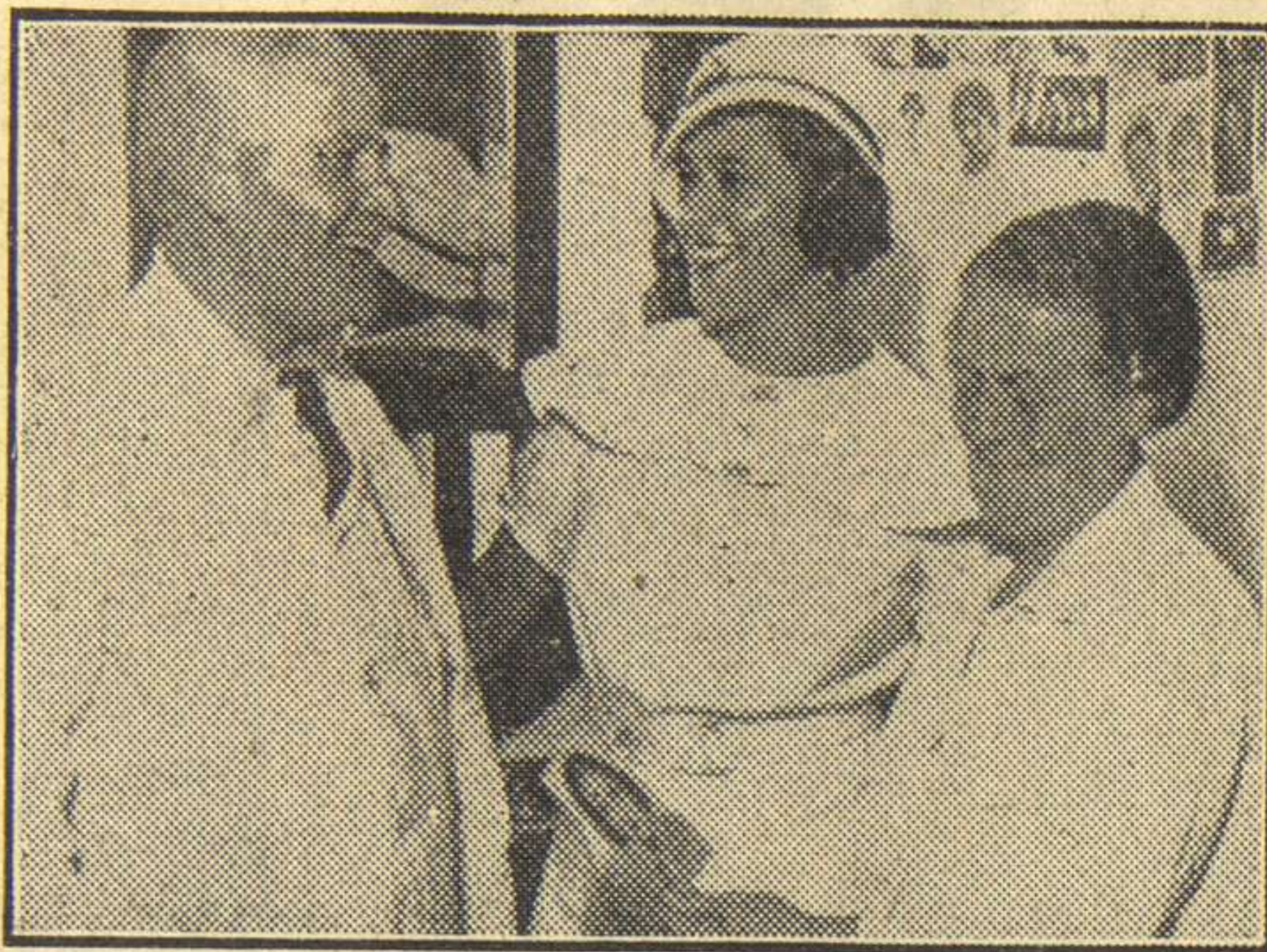
(Se repite la II PARTE)

Letra de: J. FERNANDEZ BLANCO.  
Música de: BALDOMERO SUAREZ.



## "Los Abuelitos" del Palacio son admiradores de M. Simone

Esta simpática pareja que aparece junto a Mercedes Simone, son los "abuelitos" del palacio. Lo de "abuelitos" viene sencillamente por sus cabellos blancos, ya que son los que cuidan y atienden dicho local. Ambos coleccionan fotografías de los artistas que desfilan por las estaciones de la calle Belgrano y ambos también son admiradores de Mercedes Simone, la que se ha



prestado a esta foto, para que los simpáticos abuelitos, que tienen una gruesa colección de fotografías, puedan darse la satisfacción de tener una en la que aparezcan ellos junto a su admirada. Nosotros, por nuestra parte, damos las figuras de esta pareja de amables ancianos, para que la popularidad los acoga con su simpatía y para que nuestros lectores la vayan conociendo.

## M. Lozano Los diez aparatos que sortea Radio Nacional Jhonies

Netamente se destaca por las estaciones del palacio el excelente cantor nacional Marcelino Lozano, quien ha estrenado diversos relatos camperos musicados. Lozano es uno de los valores más valiosos de nuestro cancionero y de allí que confiemos plenamente en sus medios, que le han de reportar una mayor popularidad y una segura consagración dentro de donde actúa.

Se aproxima la fecha en que se procederá al sorteo de los diez aparatos de radio que obsequia L R 3 a sus oyentes. El gesto de los hombres directivos de esa emisora — señores Jaime Yankelevich y Juan Cossio — al que ha prestado su entusiasta apoyo Osvaldo P. Valle, habla bien a las claras de la generosidad, sobre todo del deseo de retribuir atenciones a sus oyentes y que es la norma de conducta impuesta en Radio Nacional.

El hecho de que se note un gran entusiasmo por participar en



esta gran tómbola, dice bien a las claras de la popularidad alcanzada por Radio Nacional y del apoyo que prestan nuestros lectores a todo lo que sea mayor afinidad con la radiotelefonía.

Es necesario, pues, que se apresuren al envío de cupones aquellos que deseen intervenir en este sorteo, por cuanto se aproxima la fecha, que será indefectiblemente el día 20 del corriente, y en la cual

se llevará a cabo la tómbola tanto tiempo anunciada y tan esperada también por los escuchas de Radio Nacional.

El dúo "Los Jhonies" que anteriormente actuara en L S 9, "La Voz del Aire", se ha incorporado a L R 3, Radio Nacional, y el resto de las broadcastings que forman en el llamado "palacio" de la calle Belgrano, donde seguramente han de alcanzar mayor éxito. El hecho de que este dúo cante las canciones de Hawái en inglés, hace que sea muy sintonizado.

## LO QUE VALE UN EXCELENTE ANIMADOR

### El ejemplo de la audición "Energina" por Radio Splendid

Hemos escuchado el lunes pasado por Radio Splendid la audición que ofrece Energina a sus oyentes, y en la cual interviene Juan Canaro. Hemos quedado gratamente sorprendidos al comprobar que la agilidad y los oportunos comentarios del animador, daban a esta audición un sello agradabilísimo, a tal punto que de inmediato averiguamos su nombre, a fin

de prodigarle el elogio a que se había hecho merecedor. Se trata de Martínez Delbox —según informes—, quien así llega a interesar agradablemente al que sintoniza dicha audición. La recomendamos a nuestros oyentes hoy a las 21.30 horas, y deseamos que Martínez Delbox esté tan feliz y oportuno como en audiciones anteriores, las que escuchamos encantados.

Mande su cupón



A L. R. 3, que obsequia 10 aparatos de radio. En la contratapa encontrará las bases.



# LA RONDALLA CATALAN VOLVERA AL PALACIO



He aquí los integrantes de la rondalla que dirige el maestro Catalán, quien aparece rodeado por sus elementos y junto a Lolita Granados, la excelente cancionista española. Según parece vuelven al "palacio".

## Venenito VALLE NO ACTUARA MAS COMO SPEAKER Aceitunas



Binstock ha comprado un saxofón nuevo. Binstock ata el saxofón con una cadenita al cuello. Binstock: ¿Qué le pasa amigo Binstock? ¿Tiene miedo que le roben el instrumento?... Total, si se lo roban usted piense que la cadenita cuesta casi casi más que el saxofón...

NOTA: Esto lo dijo el pistón de Canaro.

Una noticia que seguramente ha de llenar de pena a los radioescuchas, es la que damos en esta nota. Osvaldo P. Valle, no ha de actuar más, a lo menos en la forma que lo hace ahora como speaker de L. R. 3. En deseo de atender en forma la dirección artística de la broadcasting, la que cada día se torna más absorbente y más compleja Valle ha dispuesto dedicar todo su tiempo a esa labor. La actuación como speaker del que llegó a gustar la satisfacción de llamarse "rey" porque así lo han dispuesto por inmensa mayoría los oyentes, había logrado labrarse un prestigio inmenso y un singular cariño



entre ellos, que sintonizaban con preferencia L. R. 3, muchas veces sólo por escuchar su voz que posee la rara característica de captarse de inmediato la simpatía general en forma firme y segura. Valle sólo se hará escuchar para presentar algún número de categoría debutante en L. R. 3, o en los actos especiales que se propalen. Queda sin embargo la satisfacción al oyente de saber que los programas artísticos del palacio, estarán bajo el control del popular director, quien en esa forma garantiza, con su sola presencia, el mejor exponente popular de nuestras radio-telefonía.



Dicen que las aceitunas son sabrosas pero son amargas.

Tal vez a eso se deba de "darle el olivo", cuando se echa a un tipo. Y por eso ahora vamos a nombrar así esta seccioncita destinada a comentar las cosas, que podrán ser de "ricos tipos" pero que no dejan de ser sabrosas...

Devin, canta muy bien. Es un gran cantor, pero tiene algo que no puede conseguir. Nunca podrá tomar una nota baja... Cuando chico le decía el profesor cante "bajo, más bajo..." — y Devin contestaba: — ¡Y qué quiere, la culpa es de mi viejo".

Comencemos por Oreiro. Este muchacho sabe cantar desde el punto de vista de que posee sentimiento y deja entrever condiciones, pero su imitación a Corsini — intencionada o no — lo desprecia completamente... Imitando no se llega más que a esta frase: — ¿Viste cómo se parece a tal? Lo copia. No imitando se escucha. "Es agradable, tiene algo que no tiene nadie".

San Lorenzo se la ha pillado con el apellido... Dice que él no come por no darle una satisfacción a la Boca... Y como Boca entró segundo en el campeonato, nos parece que por más híncha que fuera, San Lorenzo no debe ser vengativo.

Ante todo, "Trenzando recuerdos", buena milonga de Alberto Acuña y letra de José De Cicco, los dos buenos autores de "Noche de tormenta". Recomendamos esta producción a nuestros lectores.

### ALICIA

Pronto se efectuará el debut de esta cancionista por Radio Nación y Cultura, lo que servirá para reafirmar nuestros



### CAMPOS

conceptos vertidos en el número anterior, de que se trata de algo excepcional, que ha de constituir una grata y sorprendente revelación.





## "La Carreta", original de Schaeffer Gallo, será propalado por un gran conjunto en el palacio

Radio Nacional ofrecerá a sus radioescuchas una interesantísima audición con la base de una obra honesta y bien realizada, la que lleva la firma de Carlos Schaeffer Gallo, cuya sola mención constituye toda una garantía de buen gusto y de seguro éxito.

"La Carreta", tal el título de la obra teatral en episodios radiales que se irradiará a partir del mes de marzo por L R 3, trata el asunto en un ambiente rural, pródigo en ejemplos y en enseñanzas de la vida, las costumbres y los sentimientos inaptos en nuestros hombres de campo. Su sólo título, ya de por sí sugestivo y hasta si se quiere simbólico, da una idea de lo que es la obra de Schaeffer Gallo. El conjunto, a su vez, está integrado por grandes valores, desde que a su frente se encuentra el primer actor Domingo Sapelli, quien ya en su actuación anterior por esa misma emisora demostró su valía y capacidad artística. Integran, además, el conjunto, María Luisa Notar, Maruja Páis, Raquel Notar, Mirta y Mirtita Bottaro, Domingo Sapelli, Audón López, Máximo Orsi, Carlos Gordillo, Juan Vidal, Angel Flechi y Carlos Sol.



Las hermanas Notar, que integran este nuevo conjunto, aparecen aquí separadas graciosamente por un delicado bibelot



Maruja Páis, que también integra este elenco a que nos referimos

La música adaptada estará a cargo del prestigioso maestro Arturo Schianca.

Como ven nuestros lectores, la próxima gran temporada radial tendrá en la mejor de las emisoras que forman el palacio, elencos radioteatrales de muchos valores y que interesarán en forma creciente a los radioescuchas, máxime cuando los libretos — como en este caso de "La Carreta" — se encuentran a cargo de autores prestigiosos, honestos y de

recursos, que saben llegar hasta el punto culminante del interés público.

Por las figuras que integran el elenco y por la capacidad del autor, confiamos plenamente en que el éxito más rotundo ha de acompañar a esta obra a que nos referimos, y cuyo sólo anuncio ha servido para despertar inusitada expectativa entre los radioescuchas de la popular y prestigiosa estación del palacio de la calle Belgrano.

LA CANCION MODERNA, que brinda el elenco este como una primicia informativa, dará, más adelante, una amplia nota sobre el particular.

Nuestros lectores — por ahora — quedan informados de esta primicia informativa.

### Pepepe

Radio Fénix viene afirmando más y más la categoría de sus transmisiones merced a los números que dan elevación y mayor



distinción a sus programas. Entre ellos se encuentra Pepepe, quien a través de sus presentaciones sucesivas por esa broadcasting acredita siempre una calidad elevada y un buen gusto excepcional.

## MUY INTERESANTE RESULTA LA AUDICION "ROSALINDA"

Por Radio Porteña se propala todos los días de 16 a 17 una audición que ha conquistado de inmediato al público femenino. Se trata de la que dirige Rosalinda y que lleva ese nombre. Un programa en el que actúan números cotizados, como ser Alba Soler, Rodríguez Avila y otros que entretienen sobremanera al escucha, y con charlas que conquistan a las personas cultas y preparadas, consigue Rosalinda acrecentar día a día su popularidad. Recomendamos a nuestras lectoras de buen gusto la sintonización de esta interesantísima hora.

Una excepcional intérprete de baillables en

el piano es Tita Paladino, que se destaca con caracteres netos en las audiciones que diariamente se ofrecen por Radio Porteña, de 16 a 17 horas. Tita domina maravillosa-

### TITA PALADINO

mente el teclado y lo personal de sus interpretaciones, en especial cuando ejecuta tangos de la guardia vieja, hace pensar en una pianista de excepción. En Radio Porteña ha conseguido un gran prestigio.



ta anterior sobre la verdadera adaptación de esta obra, hemos recibido innumerables cartas expresando su solidaridad con dicho primer actor. Y estas cartas forman un montón respetable.

### Mastandrea

Con la propalación de "Corazón", Mastandrea viene obteniendo un significativo éxito. Con motivo de nuestra no-

SI QUIERE PREGUNTARLE Y DECIRLE ALGO A SU ARTISTA PREDILECTO, ESCRIBALE. — "LA CANCION MODERNA" hace entrega, gratuitamente, de la correspondencia a los astros del micrófono. Basta poner el nombre del destinatario en el sobre y enviarla a: Corrientes 931, Capital. LA CANCION MODERNA hará entrega al artista.



## DESPUES DE DEBUTAR, ALBERTO GOMEZ SE FUE DE PASEO A LA DARSENA



corto ni perezoso, el que, como buen ex internacional de fútbol, sabe perder las noches detrás de un "goal" bien logrado, se largó tras de Alberto Gómez, y a las primeras horas de la mañana tomó esta nota... Puede verse, en el rostro de Gómez, las huellas de esa noche de romanticismo pasado bajo el beso de una luna neurótica y frente al río anchuroso con timideces en gris.

## ZULEMA UCELLI DEBUTO EN L R 3

La simpática cancionista folklórica, Zulema Ucelli, ha hecho ya su debut en la radio "La Nación", el día 1º. Zulema, de quien nos hemos ocupado en diversas oportunidades en forma elogiosa, confirmó nuestros conceptos y sus antecedentes de gran cancionista.

Esperemos que realice una buena campaña.

## Radio Splendid envía a los lagos del sud a un enviado especial

Ya hemos comentado en varias oportunidades, el empeño que siempre hemos elogiado en Radio Splendid, de hacer conocer a nuestro país, dentro y fuera de sus límites. No se ha presentado motivo, por lejano que esté en el cual Radio Splendid no se haya interesado. Sus transmisiones desde Norteamérica, sus audiciones para el extranjero, y últimamente su esfuerzo en transmitir directamente por onda corta para Estados Unidos y Europa. Toda esta labor, es obra patriótica y nacionalista. No se hace la patria desde un sólo sitio, hay que contemplar todos los panoramas para darle a ella los más hermosos.

Ahora, en el crucero que hará el "Monte Pascual" a los lagos del Sud, el conocido escritor Venancio Montiel, irá como enviado especial de Radio Splendid, con el encargo de hacer comentarios y charlas sobre los acontecimientos de interés que contemple.

## ¿MARCHISIO, AL C. BELGRANO?



Parece ser que, para los carnavales, Marchisio se presentará con su conjunto en el Club de Belgrano, de donde se le han hecho interesantes propuestas. Hasta cerrar esta edición, no había nada decidido.

## Una audición especial dedicó Jenny a Constancio C. Vigil

Jenny, la simpática charlista y comentarista, dedicó el lunes pasado una brillante audición al señor Constancio C. Vigil, conocido y prestigioso maestro argentino.



Al hacer resaltar la personalidad de este esforzado obrero de la pluma — cuya brillante labor está encaminada a dirigir a las generaciones futuras de nuestra patria, por una senda de generosidad y altruismo — Jenny usó de una fácil y emotiva elocuencia, cosa común en esta mujer que ha llevado a las radios argentinas un tierno temblor de ingenuidad y una vigorosa manifestación de cultura. Una vez más, Jenny ha sabido dar una lección a los que llegados al micrófono con inquietudes didácticas y educacionales, no siembran semilla generosa en terreno fértil: educando a la infancia, ha dado una lección a los mayores, señalando el camino que deben seguir los padres para educar a sus hijos, es decir, aconsejando los libros que deben facilitarles para forjar en el niño la mentalidad y el espíritu del hombre que será mañana.



# LA TIPICA DE PADULA CADA VEZ ESTA MEJOR



Desde su incorporación al palacio de las broadcastings, la orquesta típica que dirige el popular Miguel Padula viene superándose en forma meritoria y ofreciendo audiciones de excepción. Padula, que posee una excelente orquesta típica, ha sabido llegar al propio corazón de los oyentes con su particularísimo estilo.

## Rossi En "Trasatlántico" se luce Lucrecia Morel Vila



El conjunto radioteatral de cámara Priani Añón - García Portela, repuso el sábado 20 por Radio América, L. S. 10, la delicada y exitosa comedia de los directores, titulada "Trasatlántico", esta vez musicada, y la cual sirvió de presentación a la señorita Lucrecia Morel. Esta joven actriz, puso de manifiesto verdaderas condiciones artísticas, y lució una maravillosa voz de contralto, emitida con excelente impostación a través de un registro amplio, desde los agudos suaves y cristalinos, hasta los graves profundos y aterciopelados. Por lo tanto Lucrecia Morel resultó una digna colaboradora de Horacio Priani Añón, quien dijo su parte de galán con la corrección que es característica en este joven y excelente actor. "Trasatlántico" se repitió el jueves 25 por L. R. 6, Radio La Nación, audición Variedades, con los mismos intérpretes, reeditando el éxito anterior.



## ELENCO QUE INTERPRETARA "LA ULTIMA PLEGARIA", POR L R 3.

La orquesta folklórica que dirige Rafael Rossi en las estaciones del palacio, conquista cada día mayor número de oyentes, los cuales a través de sus interpretaciones, han sabido formarse un núcleo numeroso de admiradores y radioescuchas que siguen con agrado su campaña por dicha emisora.

Rossi, que hacía mucho tiempo no actuaba en una broadcasting de la categoría de L R 3, tiene ahora una magnífica oportunidad de labrarse un gran prestigio.

Como informamos en el número anterior — con carácter de primicia — en el palacio se irradiará a partir del mes entrante una interesante obra radiotelefónica en episodios, que estaría escrita y dirigida por Arsenio Mármol, el prestigioso autor teatral. Hoy ya podemos adelantar a nuestros lectores el elenco completo que interpretará tal obra, intitulada "La última plegaria", el que



Antonio Martínez

estará integrado por los siguientes actores, en el siguiente reparto:

Casimira, María Luisa Notar; Madreselva, Herminia Velich; Magdalena, Marta Peña; La Paloma, Mary Lewis; La Chirusa, Malvina Pastorino; El Pibe Alegría, Félix Mutarelli; Juan Sombras, Vicente Loisi; Don Nicanor, Juan Vidal; Aurelio, Antonio Martínez, y El Trovero, Ricardo Ruiz, que actúa ahora en Nacional.

El simpático integrante del dúo Gómez - Vila se encuentra un poquito más cargado en carnes, debido a la buena vida que ha venido llevando desde que terminó su jira por el interior y se largó a descansar con ganas atrasadas de descanso, atraso que traía un empuje de dos años. Y dicen que descansando apurado, Vila ha descansado el doble y de ahí ahora que se destaque en su afán de trabajar mucho por L R 3, donde ambos ahora actúan.

"LA CANCION MODERNA" ENTREGA EN EL DIA, GRATUITAMENTE, LA CORRESPONDENCIA DE LOS LECTORES A SUS ARTISTAS PREDILECTOS. ESCRIBALE HOY MISMO AL SUYO Y ENVIELA A: CORRIENTES 931, CAPITAL "LA CANCION MODERNA".











# LLEGA CARNAVAL CON SUS PARODIAS



"La voz de la Quilma", dos de cuyas parodias ("Yo soy asao" y "Los 10 perritos") se publican aquí

## LOS 10 PERRITOS

VOZ: Yo tenía diez perritos;  
murió uno al comer nieve,  
nada más me quedan

CORO: 9 — 9 — 9 — 9 — 9

VOZ: De los nueve que tenía  
uno se ahogó con bizcocho;  
nada más me quedan

CORO: 8 — 8 — 8 — 8 — 8

VOZ: De los ocho que tenía,  
uno se clavó un trinchete;  
nada más me quedan

CORO: 7 — 7 — 7 — 7 — 7

VOZ: De los siete que tenía,  
uno se llevó Moisés;  
nada más me quedan

CORO: 6 — 6 — 6 — 6 — 6

VOZ: De los seis que me quedaban,  
uno se murió de un brinco,  
nada más me quedan

CORO: 5 — 5 — 5 — 5 — 5

VOZ: De los cinco que tenía,  
uno murió en el teatro;  
nada más me quedan

CORO: 4 — 4 — 4 — 4 — 4

## CADENAS

Yo no sé cómo pude llegar  
descazo y de a pie  
en un autobús.  
Yo no sé cómo pude aguantar  
las ganas de hallar  
un bicho de luz.  
Te llevaste como diez de chinchulines  
me dejaste los botines para atarame el  
pantalón.  
Esto es pastel, — fijate bien — dónde  
[se encuentra Miguel.

### II PARTE

Mi vida se agita, se agita, se agita  
como una botella de rubio aguarráz.  
Todo por tu culpa culebra maldita  
hoy trago bolitas con miga de pan.  
Mi madre, mi pared, mi tío, mi abuela,  
y la parentela se pone a llorar  
Porque me ha salido sobre la viruela,  
una rica vela que quiere alumbrar.

Hasta cuándo me vas a tener  
Morfando aserrín con gusto a fainá,  
Hasta cuándo me vas a llevar  
Si yo no doy más, mi lindo Julián  
Yo prefiero que me mates a mangaza  
pero nunca de un balazo  
a mansalva y a traición  
Pirimpimpón, pirimpimpón,  
Dame un coichón  
que quiero dormir  
que es preferible a moisés.

## ¿DONDE HAY UN MANGO?

En la calle Libertad  
En Junín y varias más,  
Se juntaron los fifi  
De la mejor de la sociedad  
qui la falta la botón  
qui la compra la botín  
que te vendo trajecitos  
que es casi nuevito  
sólo por un gran error,  
Y le sacan la moneda  
aunque no lo crea  
casi sin dolor.

Dónde hay un chivo  
Che copete,  
para afeitá lo con gillete  
Dónde hay un chivo  
pa salir rajando  
porque si me agarrando  
ya estoy embromao  
Dónde hay un chivo  
métele la mula,  
si lo agarran descuidao  
Dónde hay un gaita  
de esos que se lavan  
lo mandamos a bañar  
Dónde hay un cobre  
que los futuristas  
no comen masita  
ni gordo ni flato  
Rodolfo Novarro  
ni el panadero  
no saben nadar.

Viejo Pérez vos que vas  
a asaltar o mangar  
concretame si podés  
los muertos dónde van  
es por no estar panzón  
Y si estás en la palmera  
llegan, los lechuzas  
pa ganar la comisión

## SI SOY ASAO...

Si soy así  
¿qué voy a hacer?  
Nací con hambre  
y embalao para comer....  
Si soy así  
¿qué voy a hacer?  
con los manjares  
no me puedo contener.  
...por eso tengo la esperanza  
que algún día,  
me toqués la sinfonía  
de que he muerto  
de atracón...  
Si soy así,  
¿qué voy a hacer?  
es el destino  
que me arrastra  
a morfar bien.

Donde veo tallarines  
no me fijo en el color;  
los asados, los pucheros e estofados  
para mí todos son platos  
que me gustan con pasión...  
Y cuando miro en las vidrieras  
ricos platos, con mis ojos tan porteños  
me conformo con mirar...  
... me detengo, largo rato  
pa poderem consolar...

Si soy así,  
¿qué voy a hacer?  
pa mí la vida  
tiene forma de ross-biff...  
Si soy así,  
¿qué voy a hacer?  
me gusta el morfi  
y no me puedo contener...  
Por eso nena,  
no sufrás por este loco;  
buscá uno que coma poco  
y olvidá tu metejón...  
Si soy así,  
¿qué voy a hacer?  
tengo una pizza  
donde el cuore hay que tener.



El trio Gedeón, autores de las dos parodias restantes



# Repertorio de Gutiérrez

## SENDA FLORIDA

TANGO CANCION

### I PARTE

Por esta senda donde un bello ruiñeñor  
cantaba alegre sobre un viejo ventanal,  
Por esta senda yo me volcado, de mi  
(infancia,  
las arrogancias de mis años de esplendor  
Aquí, del canto de las brisas, aprendí  
las armonías de una dicha singular,  
y el alba radiante  
con su deslumbrante  
corola de luces me enseñó a adorar,

### II PARTE

Bella  
senda  
donde  
mi alma  
aprendió a querer.  
Donde con mis juegos placenteros  
pasé los años primeros,  
que ya no pueden volver.  
Felices años que adoraba con vehemencia  
bajo el sol de la inocencia  
que me hacía enternecer  
Soy un jilguero que va volando, volando,  
Y su canto va dejando  
con infinito fervor.  
Pues en tu senda que esta llena de  
(explendores,  
con las más fragantes flores  
hice un nido de amor.

### I PARTE (BIS)

En un recodo de tu senda, está mi hogar  
donde mi amada, con dulcísima emoción  
dice a la vida la belleza que la inunda,  
con las palabras que modula en su  
(canción,  
Senda florida que jamás olvidaré;  
bendita senda donde las dichas bebí,  
y que has perfumado  
el goce anhelado  
de verme inundado de azul porvenir.

Letra de: E. Cárdenas  
Música de: Rafael Rossi

## EL FLORERO

### CANCION ESPAÑOLA

Salí a la reja, salí ya mocita  
que traigo unas flores la mar de bonitas,  
los blancos jasmínes, los rojos claveles  
(la rosa temprana  
salí pa' comprarme las flores mocita se-  
(rrana.  
Vendo flores, ¡ay! qu' éflores,  
en toor er mundo las hay mejores:  
la rosella para la mocita que quiere  
(adornarse,  
los azahares para mocita que vale ca-  
(sarse  
y también levo la siempreviva por si  
(hay comprarla  
pal que va a dñarla.  
El florero el florero  
más castizo, más juvenil y pinturero  
el florero que por cuatro perras gordas  
le da usted un jardín entero;  
comprámelas que mi mare es jardinera  
y ella misma las cortó  
y no creo que en Andalucía haya otra  
(mare  
mejor que la mía  
que lo digo yo porque si  
señor, vendo flores, ¡ay! qu' flores  
en toor er mundo las hay  
mejores, florero ¡ay!...

Letra y Música del maestro Penella

## RUMORES

CANCION

Tras de las verdes colinas  
asoma la luz lleña  
y con su nieve divina  
torna en onda cristalina  
las aguas del Magdalena.

Se oyen rumores de orquesta  
sobre las altivas palmas  
respira amor la floresta  
y están las brisas de fiesta  
y están muy tristes las almas

Las almas como la mía  
alegres y soñadoras  
viven en crue' agonía  
deshojando noche y día  
nostalgias abrumadoras.  
Y suenan voces perdidas  
parecidas a mis penas  
son voces adoloridas  
sobre las aguas dormidas  
del hermoso Magdalena.

Por: Gardel - Razzano

## AL MARGEN DE LA MUSICA

Tal es el título que llevan las audiciones que ofrece Lanuza por Radio Stentor, y en la cual se hacen acertados comentarios sobre la producción musical, sus maestros y las manifestaciones más brillantes de arte musical que se observa en el mundo. Lanuza es un charlista ameno y ágil.

— : —

## Nuevo director artístico en L R 8, Radio París

Pedro Chans Moreno figura de condiciones y, sobre todo, de experiencia en estas cosas radiotelefónicas, se ha hecho cargo de la dirección artística de Radio París. Lo perentorio del tiempo que nos queda para cerrar esta edición, hace que nos concretemos a dar la noticia sin mayores detalles, que ampliaremos en el próximo número.

## Prepare su repertorio para CARNAVAL 1934

con las obras de mayor actualidad

PRESENTADAS POR LAS

Ediciones Musicales  
**JULIO KORN**  
CORRIENTES 931 B.AIRES

## TANGOS

Ché, Paquito  
En la Orfandad  
Despedida  
Ladrón  
Jilguero Criollo  
Ingratitud  
¿Qué hacés,? ¿Qué hacés?  
La Uruguayita Lucia  
Campo  
Almita Herida  
Delirios  
Mi Arrabal  
El Mareo  
Milonguero Viejo

## VALS

Lo que no escuchó Dios  
Flor de Campeche  
Amada Triste  
La Canción de Amalia  
Temblando

## RANCHERAS

Decidite Nicanor  
Alma Bruja  
El Gavilán

## RUMBAS

Dulce  
Ay Mamita  
Negrita de mi Alma  
Noches Cubanas

## PASO - DOBLES

Penitas de Amor  
Reja Sevillana

SELECCION Nº 11



# Hablan algunos integrantes de Chispazos de Tradición

Próxima a iniciarse la propalación de la nueva novela gaucha de González Pulido, "Los centauros de la pampa", que se comenzará a irradiar en marzo, por L R 3, hemos tenido oportunidad de conversar brevemente con algunos de los intérpretes de dicha novela, cuyas palabras brindamos a nuestros lectores.

**CARMEN DE FLORES**, que con tanto acierto representó el papel

Grande", es ya mi vida misma — termina diciendo Blanquita.

**PILAR PINAS**, que en el papel de Chana tan brillante porvenir dejara entrever y que vuelve a Chispazos encarnando a "Cina - Cina", dice:

—Dejé de cantar en Radio América cuando me incorporaron a Chispazos, y desde entonces Chispazos es todo para mí... Vivo para Chispazos, se puede decir, tra-

protagónico de "El Matrero de la Luz", nos ha dicho lo siguiente:

—Si para mí es una satisfacción enorme volver a actuar en un conjunto que se encuentra bajo la dirección de "Tata Grande", no es menor la satisfacción que siento al poder nuevamente ponerme en contacto con mis queridos oyentes... Los estimo y quiero tanto o más de lo que ellos me estiman y quieren a mí y a los muchachos de Chispazos. Por mi parte, he de tratar de dar al papel que me ha asig-



Conte y Tita Galastro, en una escena de "El matrero de la luz"

nado el señor González Pulido todo lo que soy capaz.

**TITA GALATRO**, que encarnará el rol de Gimena, dice, a su vez:

—Vuelvo otra vez a Chispazos y el sólo hecho de saberme en el elenco ya me produce una infinita satisfacción... Trataré de superarme, si ello fuera posible, y creo que la dirección de Pulido es la mejor garantía de que un artista va a rendir el máximo en su labor.

**BLANQUITA FERRER**, la simpatísimma intérprete, una de las más queridas de cuantas actúan en el conjunto de Chispazos, es más bien reservada. No oculta su cariño y admiración por Andrés González Pulido y la satisfacción que le causa volver de nuevo a L R 3 con Chispazos de Tradición.

—Chispazos — dice Blanquita — es para mí tan necesario espiritualmente, que sólo cuando trabajo allí, cuando recibo las cartas de sus oyentes, y las pruebas de afecto que a todos nos brindan, soy feliz... La vida de Chispazos de Tradición, vida moldeada por la bondad que pone en todos sus actos el "Tata

tando siempre de hacer lo mejor posible las interpretaciones que marca en el libreto "Tata Grande"... Y el sólo hecho de saber que vuelvo al conjunto y que volveré a estar en contacto con los oyentes, a quienes quiero mucho, y cerca de mis compañeros, me parece que este mes de febrero no termina nunca.

**DOMINGO CONTE** es también parco en sus declaraciones:

—Chispazos es mi mejor ambición... ¿A qué decir más?



Pilar Pina



Blanca Ferrer



González Pulido, visto por Columba



Carmen de Flores



# LO QUE INTERPRETARA J. CANARO EN F. C. O.

## PUERTO NUEVO TANGO

I  
Qué linda es la vida vivirla sin pena,  
llevita de encantos, de amor y placer,  
vivir el recuerdo de tiempos felices  
soñando en la dicha de una mujer.  
Y yo, tantos años que vivo la vida,  
sin una esperanza, sin una ilusión,  
llevando en mis hombros, la cruz del  
(calvario)  
y una pena grande en mi corazón.

II  
Cuántas veces  
he rodado por el mundo  
con el corazón herido  
por verla otra vez...  
Si supiera...  
que la estrella del destino  
fue tan negra y despiadada  
desde mi niñez.  
Puerto Nuevo  
que en una noche de invierno  
solitario y harapiento  
me viste llegar.  
Puerto Nuevo,  
vos solito comprendiste  
la tragedia de mi vida  
con hondo penar.

I (BIS)  
Recuerdo una tarde maldita de otoño,  
que en un barco alegre mi novia se fue  
siguiendo sus pasos, me vine a estas  
(playas)  
y nunca en la vida jamás la encontré...  
Y así dando tumbos, igual que otros  
(tantos...)  
¡cái Puerto Nuevo, sin dicha y sin fe!  
hambriento y vencido, sin paz ni alegría  
Y hoy busco la muerte que nunca soñé.

Letra de: Carlos Pesce  
Música de: Teófilo Lespés

## Santa Milonguita GO CANCION

I PARTE  
Santa Milonguita tenía los ojos  
tan grandes y claros que hacían suspirar,  
sus labios pecaban de breves y rojos  
y era su mirada color verde mar.  
Ella que fue siempre Festín y Alegría,  
que en juego de copas se hartó de cham-  
[pang]  
tuvo un bello arranque de sensiblería  
y quiso ser buena, buena como el pan.

REFRAN  
Redimida  
por la pasión de un nuevo dueño...  
Mirando el cielo de su vida  
encontró más encendida  
la estrellita de sus sueños...  
Pero un día  
cuando el Amor más los ataba,  
golpeó a sus puertas rudamente  
LA MISERIA y crudamente  
del AMOR los separó...

I (BIS)  
Santa Milonguita bandeada de pena  
por Ley del Arroyo volvió al Cabaré;  
no tuvo la suerte de esa Magdalena  
que con cuatro llantos volvió a ser mu-  
[jer...]  
Todas las amigas la historia escuchaban  
de aquella muchacha que quiso soñar  
y al final del cuento vieron que heraban  
sus ojos aquellos, color verde mar...  
Redimida...  
etc., etc., etc.

Letra de: ENRIQUE CADICAMO,  
Música de: ENRIQUE DELFINO

## La Cariñosa RANCHERA

I  
Si soy así  
Que voy a hacer,  
Si yo nací  
Para querer;  
Si tengo llamas en el corazón  
Y en cada llama tengo una pasión,  
Si quiero tanto que no puedo estar  
Sin el amor ir a buscar,  
Y ni un momento sin pensar  
En alguien nunca estoy,  
Tan cariñosa soy.

II  
Dijo así  
Su boquita de miel;  
Soy así  
Con este, con aquel  
Y no sé,  
Si tengo que elegir  
Entre diez,  
Me quedo con los diez  
Soy así...  
Si estoy como embrujada,  
Si me doy por nada  
A cualquier cariño abrasador,  
Y la gente murmura,  
Pero soy tan pura  
Como no lo ha sido la mejor.  
Yo soy la cariñosa  
Pero que tengo rosas  
Florecidas dentro el corazón.  
Pero las guardo todas  
Para aquella boda  
De mi ensoñación.

III  
Linda boquita de miel:  
No quisiera ser aquel  
Elegido por tu amor  
Que de ardiente y cariñoso  
Puede ser traidor,  
Fuego de tu corazón  
Llamaradas de pasión  
Cariñosa sin razón...  
Ya verás como se quema  
tu ilusión.

Letra de: Mario C. Gomila  
Música de: Pedro B. Laurens

## MIGUEL CALO EN SPLENDID



Miguel Caló ha asentado sus reales en Radio Splendid. Esta estación, que no se empeña en agrupar orquestas sino en ofrecer variedad a sus oyentes, encuentra en Miguel Caló y sus muchachos un número de mérito como ejecutantes del género popular. Los que escuchamos a Caló en sus comienzos, y sintonizamos ahora sus audiciones, advertimos con poco esfuerzo, el enorme progreso que ha hecho este joven director. La orquesta suena admirablemente y puede asegurarse que actualmente puede competir con cualquiera de los conjuntos más acreditados en nuestro ambiente.

\* \* \*

## GEORGE SAND

Insistimos en que si George Sand hubiese elegido otro pseudónimo más de acuerdo a su arte, esta pianista se hubiera impuesto con más premura. Ejecuta solos de piano por Radio Rivadavia y Radio Mayo, de 11 a 12. Lo hace bien. Con destreza y seguridad en el teclado, aparte de que siente lo que interpreta, pero cuando vamos a escribir sobre esta artista y se nos viene encima eso de "George Sand", nos parece que le vamos a tomar el pelo y preferimos callar.



No importa toda la adversidad que hasta hoy haya sufrido. Puede DESDE HOY empezar una nueva vida. ¿QUIERE usted suerte en amores, en negocios, en especulaciones de toda especie, contraer matrimonio, sacar malas influencias, tristezas, triunfar sobre cualquier persona, tener unión entre su familia, saber de ausentes, cobrar deudas por perdidas que se crean, verse libre de todo compromiso moral y material, conseguir amores perdidos o deseados, conseguir la alegría sana de vivir la verdadera existencia, obtener ganancias por medio del juego o de cualquier empresa que se intente, deshacer los daños, adquirir el precioso don del dominio, adquirir carácter, etc.? Sin compromiso alguno, escriba al profesor de ocultismo V. GARCIA, quien gustoso le enviará un interesante folleto a vuelta de correo.

ABSOLUTAMENTE GRATIS

(Adjuntando 0.10 centavos en estampillas)

Dirección: Profesor V. GARCIA - CAÑUELAS (F. C. S. - Bs. Aires)



# La segunda parte de "Aventuras de Cuatro Pilletes"

Comenzarán el primero de marzo por Radio Nacional

Días pasados recibimos la grata visita de la conocida comentarista y escritora, Marylin, figura de indudable valor en el ambiente radiotelefónico y exitosa autora de "Las aventuras de cuatro pilletes". Su palabra cordial y amena, nos brindó un instante de sano

compañerismo, aportando a la par interesantes datos de sus futuras actividades para la radio, muy especialmente en lo que se refiere a "Las aventuras de cuatro pilletes", cuya segunda parte se anuncia para el 1º de marzo próximo.

—Fernández Alcázar y yo hemos escrito los episodios que componen la segunda parte de "Las aventuras de cuatro pilletes", y que el conjunto infantil que dirijo, interpretará ante Marylin, rodeada por niños de su compañía radioteatral que representarán "Los cuatro pilletes"

el micrófono de Radio Nacional, a partir del primero de marzo. Dicho conjunto, que será reforzado con la inclusión de nuevos elementos de vasta capacidad, puesta a prueba en ensayos recientes, y que, agregados a los valores anteriores, darán mayor homogeneidad al elenco y más justeza a las interpretaciones, está convenientemente preparado para la rentree, y el entusiasmo de mis pequeños actores me ha contagiado, en tal forma, que creo que el éxito de las nuevas aventuras superará al logrado el año próximo pasado.

—¿Y qué nos podría adelantar acerca del desarrollo de esta segunda parte? — preguntamos.

—Vaya esta información para satisfacer en parte la curiosidad de mis pequeños oyentes. Coquimbo se pierde en la selva, y allí aprende el lenguaje de los animales. Muchas son las peripecias que le suceden; grandes y emocionantes los peligros por que

atraviesa en tan complejo como extraño ambiente, pero, a fuerza de valor y entereza, logra triunfar, llegando a domesticar un gorila y un león y a adaptarse al medio, en tal forma, que se convierte en un hombre de la selva. Luego es recogido por sus compañeros, tras de salvar grandes obstáculos, y nuestros cuatro buenos amigos, el citado Coquimbo, Akela, Fanfán y Jaime, se lanzan a una temeraria empresa, sirviéndose

de un dirigible moderno, llegando hasta el planeta Marte. Allí las situaciones por que atraviesan hacen de dicho capítulo uno de los pasajes más interesantes de esta fantástica historia, con lo cual continuamos el plan que nos hemos trazado de deleitar, enseñando, y cumplir una obra didáctica, sin que el pequeño escucha sienta cansancio, ni pierda interés por las aventuras.

—¿Y qué otros proyectos tiene, Marylin?...

—Varios, pero por ahora con estos datos que le he adelantado es suficiente.

REPORTER

## RICARDO RUIZ ES MUY BUENO



medio, a un lugar prominente.

A través de su actuación en el palacio, este joven cantor viene demostrando en forma terminante los muchos méritos y condiciones que posee, y que lo han llevado en el corto tiempo de un mes y

Un hombre sumamente popular en el ambiente, sin duda el más popular de todos, Julio César Marini se ha hecho cargo de la jefatura de Deportes del diario "Ultima Hora". Marini, que en la radiotelefonía se consagró — como decimos — como el más exacto y sereno de los comentaristas, tiene ahora en el periodismo, actividad ésta que siempre desem-



retirado nunca.

peñó, un cargo de responsabilidad que sabrá desempeñarlo con acierto, pues le sobran recursos y condiciones. Una vez que Marini haya terminado de organizar la sección que tomó a su cargo, volverá a la actividad radiotelefónica, de donde en honor a la verdad y en defensa del valor de esas transmisiones, no debió haberse

## El comentarista radiotelefónico J. C. Marini, jefe de deportes en "Ultima Hora"

10 aparatos de radio gratis



LE RECALA RADIO NACIONAL A SUS OYENTES. LEA LAS BASES EN LA CONTRATAPA.



# NOVEDADES

## LA CANCION DE LA "BOITE"

FOX-TROT CANCION

I  
En Buenos Aires hay un edén  
de ambiente embriagador  
que invita a soñar...  
Que hace olvidar, el dolor.  
Ambiente de placer  
envuelto en ilusión  
que nos llega hasta el alma  
con su alegre canción.

II  
La canción de la "boite",  
la canción de la "boite"  
que todos debemos corear,  
en su melodía  
bulle la alegría  
já já já já já!  
La canción de la "boite",  
la canción de la "boite"  
es consuelo y es felicidad.

I BIS  
La vida es dulce como la mía  
sabiéndola vivir,  
con el buen humor  
se vive mejor, sin sufrir.  
La copa de "champagne"  
bebámos con placer,  
hoy la "boite" es la gloria  
hecha risa y mujer.  
Letra de: José Ma. Caffaro Rossi.  
Música de: Rodolfo Sciammarella.

## Del Amor Nunca te Fíes

FOX-TROT

I  
Qué feliz!... Sólo estoy!...  
No me encadena el amor.  
Este aquí; ese allá,  
víctimas son por igual.  
Aquél creyó en promesas y... se...  
y un infierno sólo halló.

II  
Ves una pebeta hermosa  
toda ingenuidad;  
y es la vida color de rosa  
dulce realidad:  
—¿Me quieres mi bien?  
—Te juro ser fiel."  
Quién no piensa que es verdad?  
Luego con el casamiento,  
la luna de miel:  
y en un sólo pensamiento  
se unen ella y él:  
—Amor yo te doy.  
—Feliz, tuya soy"  
son las frases de rigor.  
Pero después la realidad,  
muestra bien la verdad:  
ella a mandar, él a cumplir,  
y comienza el sufrir.  
Es la suegra el complemento  
de este infierno cruel;  
todos mandan, todos, menos  
el esposo "fiel":  
—Amor yo te doy".  
—Quien manda yo soy,  
y tú, pronto a obedecer."

I BIS  
Qué placer el tener  
de una mujer el amor!  
Pero si la mujer  
es pasajera, mejor  
La vida ante mis ojos, muestrá, al pasar,  
todo lo que hay que evitar.  
(Se repite la segunda parte)  
Letra de: MEANOS.  
Música de: RUDY AYALA.

## ¡Y A MI QUE!

TANGO COMICO

I  
Anda el mundo más revuelto  
que "sambayón":  
gripes, huelgas, chimentadas  
a tres por diez;  
nadie cacha un triste mango  
ni pa el bullón,  
muchos se hacen pistoleros  
¡Y a mí qué!...  
Unos piden el reparto  
y el libre amor,  
otros dicen que el fascismo  
será mejor:  
otros quieren que dormidos  
los pise un tren,  
y al final... ¡¡a mí qué!!

II  
Frente a mi departamento  
andan siempre murmurando.  
¡Cómo el tipo gana el viento  
y desde cuándo!?...  
Que si tengo muchos filos,  
que si salgo por la noche,  
que he comprado un regio coche.  
¡Y a mí qué!...  
Que si juego y me encurdelo,  
que ando mal de la cabeza,  
y otras tantas milanesas...  
¡Hay que ver!...  
Pero yo de los chimentos  
ni me asusto ni me asombro,  
hago así... levanto el hombro,  
y... ¿a mí qué?...

I (Bis)  
Unos van hablando solos  
por el ragú,  
otros venden las alhajas  
por lo que dan;  
las pebetas ya no esperan  
su amado azul;  
todo es prosa y cabritilla.  
¡Y a mí qué!...  
El ministro de la gaita,  
pa mejorar,  
dijo: ¡Pianto el patrón oro,  
me cacho en dié!  
Otros se hacen Mahatma Gandhi  
pa no morfar...  
¡Qué sequía!... ¡Y a mí qué!  
(Se repite la segunda parte)

Letra de: J. FERNANDEZ BLANCO.  
Música de: JUAN CANARO.

## TIRAME UNA SERPENTINA

TANGO CANCION

I  
Qué lindo el carnaval, que hace olvidar  
La pena de luchar para vivir!  
Qué lindo el carnaval, para ahuyentar  
La dicha de no ser... de no sufrir!  
Qué noche de ilusión, más celestial!  
La mueca del dolor quiero trocar  
En risa sin control, para gozar  
La amarga diversión del Carnaval.

II  
Ché, mascarita... qué hacés?  
Te conozco, figulina!  
Tirame una serpentina  
No seas malita... Querés?  
Si en un ojito, me dás...  
Seña es de correspondencia!  
Y es prueba de malquerencia  
Si en la nariz me pegás!

## Augusto Rocha en R. Cultura

En la emisora Cultura, que propala desde el palacio de la calle Belgrano viene actuando el cantor nacional Augusto Rocha. Este muchacho que deja entrever excelentes condiciones, debería aminorar un poco la potencia de su voz, ya que ella, al tomar tanto volumen, conspira contra la buena actuación que le cabría a Rocha.

Creemos, pues, que aceptará nuestro buen consejo, y así el que hoy es un discreto intérprete, se convertiría de la noche a la mañana, en un cantor extraordinario, ya que posee recursos y condiciones de sobra para ello.

\* \* \*

## LIANA MOABRO



Hace tiempo que no escuchamos a esa buena recitadora, que con tanto gusto venía actuando por radio "La Nación".

Según rumores que corrían en el ambiente, iba a filmar una película, más, hasta la fecha, nada hemos podido confirmar.

I (Bis)

La música del "Jazz" es mi "Beguén"  
El tango "dormilón" me causa "splín"  
Me quiero estremecer con su vaivén...  
Y en brazos del amor, llegar al fin.  
Bendita confusión en su correr  
Envuelve en su aluvión, dicha y dolor!  
Bendito, Carnaval, que hace nacer  
La fe de ser feliz con un amor!

II (Bis)

Letra de: JUAN SARCIONE.  
Música de: ANSELMO A. AIETA.



## Se realizó el sorteo de "Las Aventuras de C. Norton"



El sábado de la semana anterior se llevó a cabo el sorteo que propiciaba Roberto Salinas, sobre el misterio del "Crucifijo de oro". El premio que consistía en una orden de compra por valor de \$ 500 en una tienda céntrica, fué optado por más de 1.800 personas que dieron la solución exacta. En el sorteo resultó favorecida ESTHER SAENZ, domiciliada en la calle Uruguay 370, localidad de Caseros (F. C. P.).

La presente nota muestra al conjunto de Salinas clasificando las cartas llegadas con la solución exacta.

## CONTESTANDO A LOS LECTORES

JOSE ANDRES RODRIGUEZ. — Esta no puede ser. Mande otra cosa.

CASIMIRO VILLADONS. — Lo mismo que al anterior.

LUCI Y POCHITA. — Esa persona a que se refieren ustedes, se encuentra veraneando, no sabemos si en Córdoba o en Mendoza.

UNA OYENTE DE FELIX. — Es soltero, joven, vive solo... Próximamente daremos en una pequeña nota más datos sobre este cantor.

STELLA. — En un todo con usted. Iniciaremos esa campaña pero nos parece que esta vez será él quien no querrá retornar a esa empresa... Escriba a menudo que sus cartas interesan por la claridad de conceptos y la forma en que usted se expresa.

INDIADA PORTENA. — Muy malo. No se puede publicar. Por favor...

— PEDRO BICE. — Mande otra cosa y con el mayor gusto.

ADMIRADORA DE BLANQUITA. —

No podemos informarle la edad, pero no ha de ser más de 19. Lo otro no sabemos.

A. ZECCA Y MARTI (M. del Plata). — Muy largo. No puede ser por esa razón.

LITA, CITA Y NITA. — El primero tendrá a lo sumo 37 a 40 años. El segundo 25. Se llama Juan Carlos Pérez de la Riestra.

PEDRO JUAN BARRERO. — No podemos hacer eso, por cuanto no conocemos elementos que puedan secundarlo. Ponga un aviso en algún diario de la mañana y puede ser.

SANTIAGO VAGNI. — Está bien pero es muy larga para publicar.

LAS TRES MARIPOSAS. — Ruiz como Fama son jóvenes y solteros.

Ninguno de los dos tiene más de 22 años. La dirección no podemos dársela, pero puede escribir a nuestra revista, que nosotros la entregamos, en el sobre cerrado, a su domicilio.

ROSA DE PERSIA. — La estatura

de Carlitos Gardel será más o menos de 1.65. La edad es un secreto. El acusa 42. La dirección en Nueva York no podemos darla, pero si escribe a nuestra revista, le haremos llegar su carta.

TINITA. — Hemos leído su carta. Tiene usted razón. Sale una foto este número.

FLORENTINO I. MIRANDA. — Hay carta para usted en esta revista.

JERONIMO A. CORNEJO. — Mande de nuevo copia de las anteriores. Se habrán extraviado... Aquí se reciben por cientos las colaboraciones, así que figúrese si podemos guardar memoria.

JUAN JOSE GOMEZ. — Sentimos mucho, pero nada podemos hacer para usted. Nuestra independencia no nos permite solicitar favores ni recomendar a nadie a las broadcastings.

UNA CHICA DE SAN NICOLAS. — Esa canción no la conocemos. En cuanto a esa historieta, la hemos suspendido para mejor oportunidad.

ALUMNAS DEL INSTITUTO "FONTOVA". — La gira no se efectuó pues se dió vacaciones a todo el mundo. Del próximo conjunto nada se sabe. A "Tata grande" escribale a nuestra revista.

FIDALGO. — Imposible. Tenemos exceso de colaboradores.

LUISA Y MARIA MOYANO. — No tenemos direcciones de esos artistas.

ADILEN Y VARIAS ADMIRADORAS DE DORITA DAVIS. — Serán complacidas.

MUCHAS LECTORAS DE "LA CANCIÓN MODERNA". — Cuando esté en venta pondremos avisos.

ADELITA S. — Escribale la carta a "Tata grande" y envíela a esta revista. Se la entregaremos cerrada.

### LA TIPICA RODRIGUEZ ES DE LO MEJORCITO EN EL PALACIO

Uno de los aciertos de Valle, que es necesario comentar, es el referente a la incorporación de la típica Rodríguez en el elenco que propala desde las diferentes estaciones del "palacio" de la calle Belgrano. Efectivamente, de las que actúan en las horas de la mañana o de la media tarde, es ésta, posiblemente, una de las mejores, pues acusa un aflatamiento poco común y un repertorio seleccionadísimo que llama de inmediato la atención del radioescucha. Esta típica, que también actúa en la "boite" Sing - Sing, está considerada por los entendidos como una de las mejores de cuantas actúan en nuestros medios musicales populares.

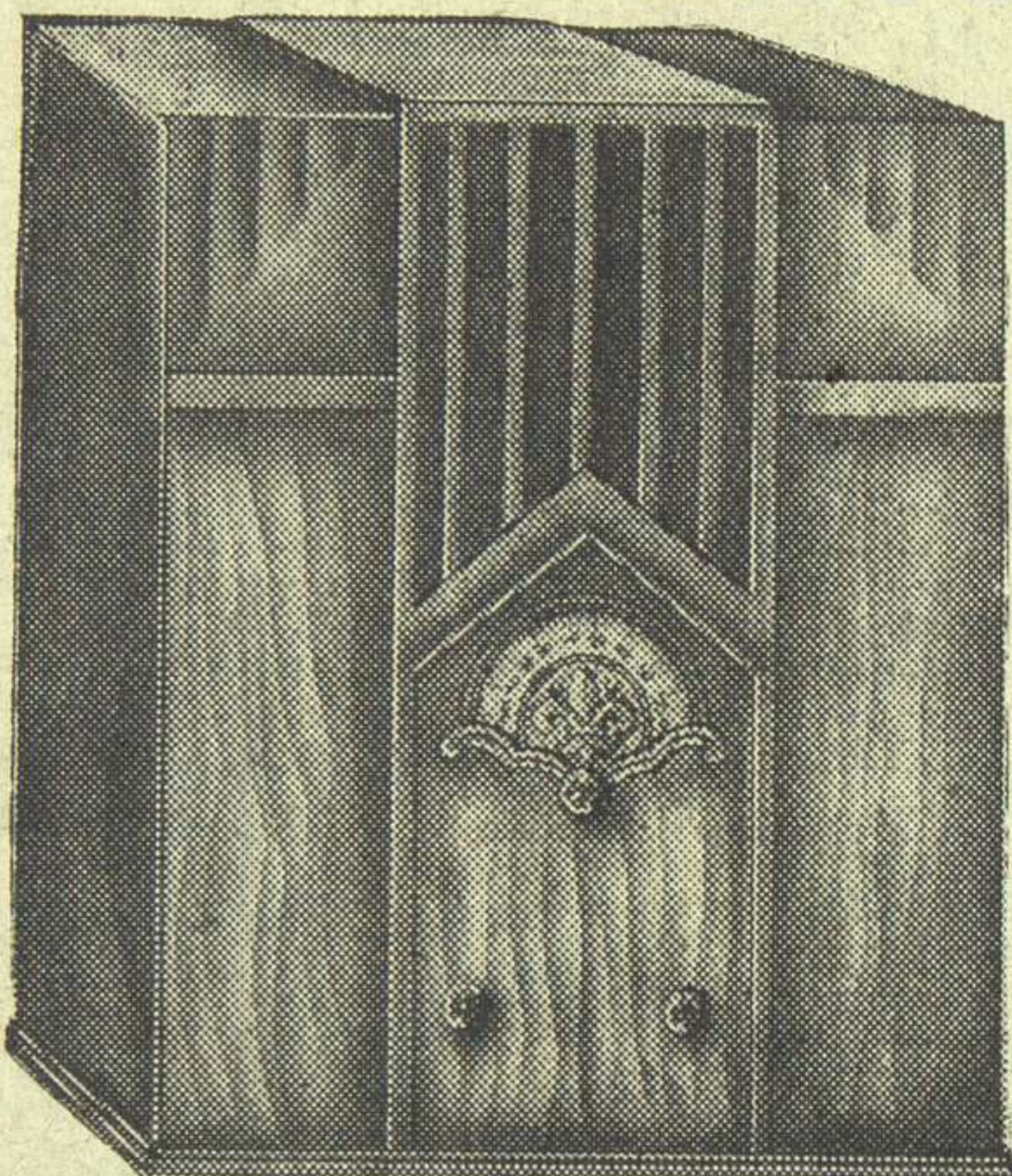


El día 20 de febrero a las 20 hs. en la audición "Griet"

## Se sortearan los diez aparatos de radio

QUE OBSEQUIA L R 3 A SUS OYENTES

Todos los cupones que se reciban serán puestos en una gran urna, que se colocará — en el transcurso de una audición especial a efectuarse el día 20 de febrero a las 20 horas por L. R. 3 — frente al micrófono, y de donde se irán extrayendo los 10 cupones que correspondan a los aparatos obsequiados.



He aquí uno de los diez modernos aparatos de radio que obsequia L. R. 3 a sus oyentes. Como puede observarse, posee una línea elegante que está en relación con la sonoridad y limpieza técnica del receptor.

Envíe sus cupones para participar en este gran sorteo que constituye el más grande de todos los efectuados hasta la fecha y el primero que hace una broadcasting argentina.

## LA PRIMERA VEZ QUE UNA BROADCASTING HACE OBSEQUIOS DE VALOR A SUS RADIOESCUCHAS

RECORTE EL CUPON POR LA LINEA PUNTEADA

**CUPON** OBSEQUIO DE RADIO NACIONAL  
POR INTERMEDIO DE "LA CANCION MODERNA"

NOMBRE Y APELLIDO .....  
DOMICILIO .....  
LOCALIDAD .....

Envíese a Radio Nacional. Sorteo de radios - Belgrano 1841, Bs. Aires

Los cupones pueden enviarse por separado o juntos en un mismo sobre.